

Pompes

Check-Mate®

312712P

FR

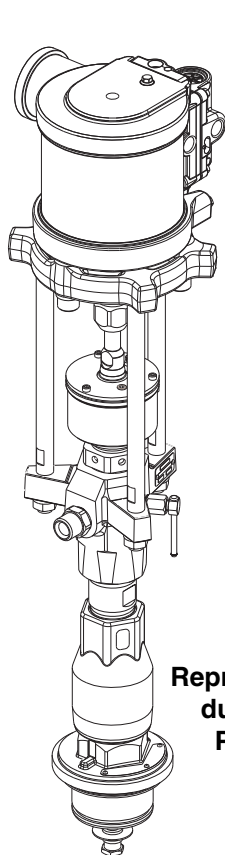
À utiliser pour l'alimentation en vrac de mastics et colles à viscosité moyenne à élevée non chauffés. Pour un usage professionnel uniquement.



Instructions de sécurité importantes

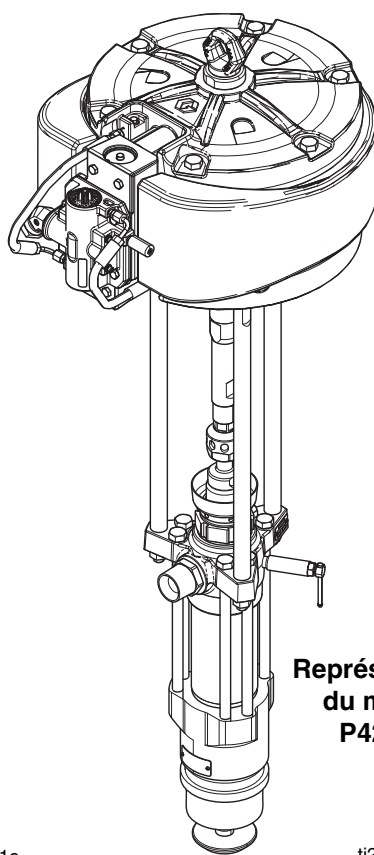
Avant d'utiliser cet équipement, lire tous les avertissements et toutes les instructions dans ce manuel. Conserver ces instructions.

Se reporter à la page 3 pour des informations sur les différents modèles. Pour la pression de service maximale du produit, voir page 39.



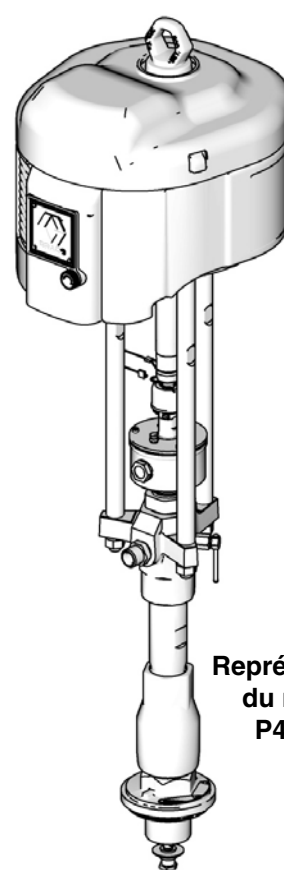
Représentation
du modèle
P20LCM

r_p20lcs_312376_1e



Représentation
du modèle
P42LCS

ti28327b



Représentation
du modèle
P40RCM

ti10420a

Table des matières

Manuels afférents	2
Modèles	3
Avertissements	4
Identification des composants, installation du bloc d'alimentation	6
Identification des composants, installation classique	8
Installation	9
Mise à la terre	9
Accessoires du système	10
Réglage	11
Coupelle	11
Procédure de décompression	12
Amorçage/Rinçage	13
Démarrage et réglage de la pompe	13
Arrêt	15
Arrêt pendant la nuit	15
Dépannage	16
Réparation	18
Débranchement de la pompe à piston	18
Rebrancher le bas de pompe	20
Pièces	22
Pompes avec des pompes à piston L060xx ...	24
Pompes avec des pompes à piston L100xx ...	26
Pompes avec des pompes à piston L200xx ...	27
Pompes avec des pompes à piston L250xx ...	28
Pompes avec des pompes à piston L500xx ...	29
Dimensions	30
Tableaux de performances	32
Spécifications techniques	39
Garantie standard de Graco	40
Informations concernant Graco	40

Manuels afférents

Manuels des composants, en anglais américain

Manuel	Description
312375	Pompes à piston Check-Mate®, Instructions – Pièces
312889	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 60 cc
312467	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 100 cc
312468	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 200 cc
312469	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 250 cc
312470	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 500 cc
311238	Moteur pneumatique NXT 2200-6500, Instructions-Pièces
312796	Moteur pneumatique NXT 200-1800, Instructions-Pièces
334644	Moteur pneumatique Xtreme® XL
313526	Fonctionnement des blocs d'alimentation
313527	Réparation-Pièces des blocs d'alimentation
313528	Fonctionnement des blocs d'alimentation en tandem
313529	Réparation-Pièces des blocs d'alimentation en tandem

Modèles

Recherchez le numéro à 6 caractères inscrit sur la plaque d'identification (ID) (sur le côté du moteur pneumatique) de votre pompe. Utilisez le tableau de sélection suivant pour définir la constitution de votre pompe en fonction de ces six caractères. Un exemple : une pompe **P29RSM** représente une pompe (**P**) ; un rapport de pression de 29:1 avec un moteur NXT3400 et une pompe à piston de 250 cc (**29**) ; un niveau sonore faible avec un DataTrak distant (**R**) ; et une pompe à piston en acier inoxydable (**S**) avec des revêtements , des joints et une coupelle protégées en MaxLife® (**M**).

PART NO.		SERIAL	SERIES
MAX FLUID WPR		MAX AIR WPR	RATIO
MPa		MPa	
bar		bar	
PSI		PSI	

GRACO INC.
MPLS, MN
Artwork 293287

Plaque d'identification située sur le côté du moteur pneumatique.

REMARQUE : Certaines configurations du tableau de sélection suivant ne peuvent être fabriquées. Consultez le guide de sélection des produits pour connaître les systèmes disponibles.

Pour commander des pièces de rechange, voir le chapitre **Pièces** à partir de la page 22. Les chiffres et lettres dans le tableau de sélection ne correspondent pas aux repères sur les vues éclatées et listes de pièces.

P	29			R		S		M	
Premier caractère	Deuxième et troisième caractères			Quatrième caractère		Cinquième caractère		Sixième caractère	
	Rapport de pression (xx/1)	Moteur	Volume du bas de pompe (cc)		Moteur / DataTrak distant		Matériau du bas de pompe		Revêtements, joints, coupelle protégée
P (pompe)	05	NXT200	60	L	Faible niveau sonore ; SANS DataTrak	C	Acier au carbone	S	Severe Duty®
	11	NXT400	60	R	Faible niveau sonore ; DataTrak distant	S	Acier inoxydable	M	MaxLife®
	14	NXT3400	500	M	Faible niveau sonore ; DataTrak				
	20	NXT700	60	S	Faible niveau sonore, capteur de niveau haut				
	23	NXT2200	200	D	Dégivrage ; sans Data Trak				
	26	NXT6500	500	E	Dégivrage ; Data Trak				
	29	NXT3400	250						
	36	NXT3400	200						
	38	NXT1200	60						
	40	NXT2200	100						
	42	Xtreme XL	500						
	55	NXT6500	250						
	61	NXT1800	60						
	63	NXT3400	100						
	68	NXT6500	200						
	85	Xtreme XL	250						

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que le symbole de danger fait référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 AVERTISSEMENTS	
    	RISQUE D'INJECTION CUTANÉE Le liquide sous haute pression s'échappant du pistolet, par une fuite dans un tuyau ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation. Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale. • Ne pas pulvériser sans avoir d'abord mis en place le protège-buse et le protège-gâchette. • Verrouiller la détente à chaque arrêt de la pulvérisation. • Ne jamais diriger le pistolet sur une personne ou sur une partie du corps. • Ne jamais placer votre main devant la buse de pulvérisation. • Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Exécuter la Procédure de décompression en cas d'arrêt de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement. • Serrer tous les raccords de produit avant de faire fonctionner l'équipement. • Vérifier les tuyaux et raccords tous les jours. Immédiatement remplacer les pièces usées ou endommagées.
 	RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps. • Se tenir à l'écart des pièces en mouvement. • Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des couvercles ont été enlevés. • Un équipement sous pression peut se mettre en marche sans prévenir. Avant d'examiner, de déplacer ou d'effectuer l'entretien du matériel, consulter la Procédure de décompression et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.



AVERTISSEMENTS



RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Les vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, dans la **zone de travail** peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou du solvant dans l'appareil peut produire de l'électricité statique et des étincelles. Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion :

- Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.
- Supprimer toutes les sources d'incendie, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches en plastique (risque d'étincelles d'électricité statique).
- Mettre à la terre tous les équipements présents dans la zone de travail. Voir les instructions de la **Mise à la terre**.
- Ne jamais pulvériser ou rincer du solvant sous haute pression.
- Veiller à ce que la zone de travail soit toujours propre, exempte de déchets, solvants, chiffons et essence.
- En présence de vapeurs inflammables, ne pas raccorder/débrancher des cordons d'alimentation électrique, ne pas allumer/éteindre des interrupteurs électriques ou des lampes.
- Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre.
- Lors de la pulvérisation dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi du seau. Ne pas utiliser de couvertures de seau, sauf si celles-ci sont antistatiques ou conductrices.
- En cas d'étincelles d'électricité statique, **cessez immédiatement d'utiliser l'équipement** au risque de recevoir une décharge. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.
- Un extincteur opérationnel doit être disponible dans la zone de travail.



RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation peut causer de graves blessures, pouvant entraîner la mort.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne pas dépasser la pression de service maximale ni les valeurs limites de température spécifiées pour le composant le plus faible de l'équipement. Voir les **Spécifications techniques** dans tous les manuels de l'équipement.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Voir les **Spécifications techniques** dans tous les manuels de l'équipement. Lire les avertissements du fabricant de produits et solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches signalétiques (SDS) au distributeur ou au revendeur.
- Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteindre complètement l'équipement et exécuter la **Procédure de décompression** lorsque l'équipement n'est pas utilisé.
- Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée, et ce, uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne pas altérer ou modifier l'équipement. Toute altération ou modification peut annuler les homologations et entraîner des risques liés à la sécurité.
- Veiller à ce que tout l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est prévu. Pour plus d'informations, contacter son distributeur.
- Éloigner les tuyaux et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.
- Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail.
- Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.



RISQUES LIÉS AUX PRODUITS ET VAPEURS TOXIQUES

Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures, voire la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Lire la fiche signalétique (SDS) pour prendre connaissance des risques spécifiques liés aux produits utilisés.
- Entreposer les produits dangereux dans des récipients homologués et les jeter en observant les recommandations en la matière.

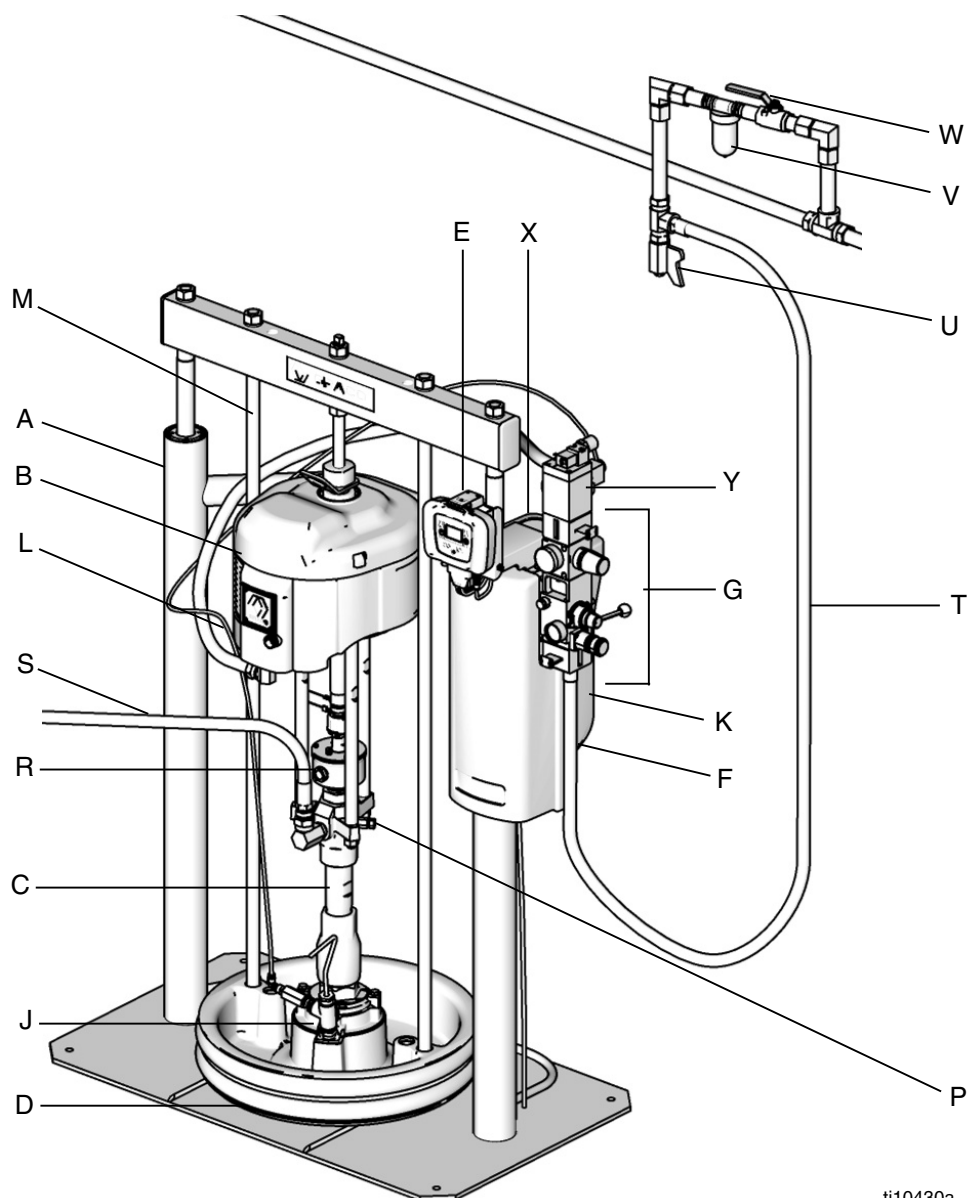


ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail pour réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, mais sans s'y limiter :

- Des lunettes de protection et une protection auditive.
- Des masques respiratoires, des vêtements et gants de protection tels que recommandés par le fabricant de produits et solvants.

Identification des composants, installation du bloc d'alimentation

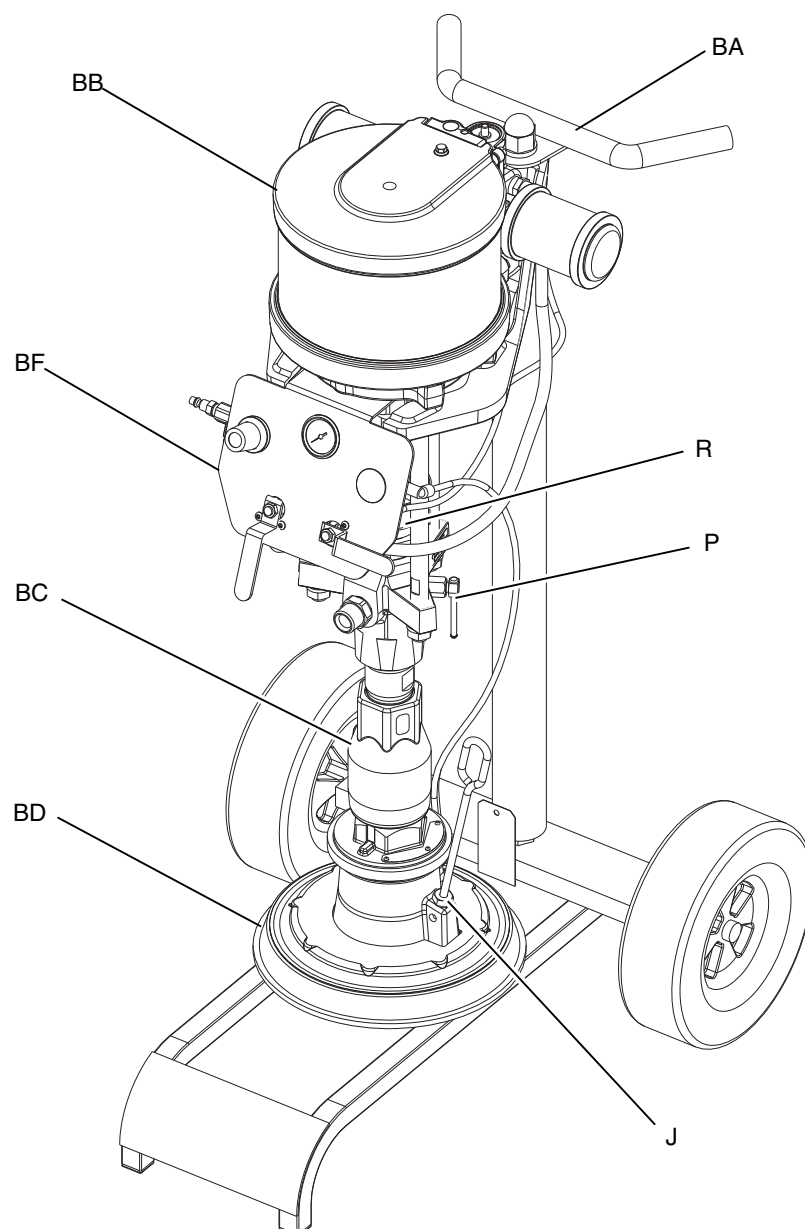


ti10430a

FIG. 1: Représentation du modèle CM14BA

Légende:

A	Ensemble d'élévateur	M	Tige de levage
B	Moteur pneumatique	P	Vanne de purge de la pompe
C	Bas de pompe Check-Mate	R	Coupelle
D	Plateau	S	Conduite de fluide (non fournie)
E	DataTrak distant (système simple) ou module d'affichage (systèmes en tandem)	T	Conduite d'air (non fournie)
F	Module de contrôle des fluides (systèmes en tandem uniquement ; sous la protection)	U	Vanne de vidange de la conduite d'air (non fournie)
G	Module des commandes pneumatiques	V	Filtre à air (non fourni)
J	Orifice de purge du cylindre	W	Vanne principale d'arrêt d'air (pour les accessoires, pas fournie)
K	Bloc d'alimentation électrique	X	Capteur de tambour presque vide/vide
L	Conduite de purge de l'alimentation d'air	Y	Électrovanne du moteur pneumatique



r_257032_312376_1e

FIG. 2: Représentation du modèle CM7B1G

Légende:

BA Chariot de l'élève
 BB Moteur pneumatique
 BC Pompe à piston
 BD Plateau

BF Commandes pneumatiques de l'élève et la pompe
 J Orifice de purge du plateau
 P Vanne de purge de la pompe
 R Coupelle (derrière les commandes pneumatiques)

Identification des composants, installation classique

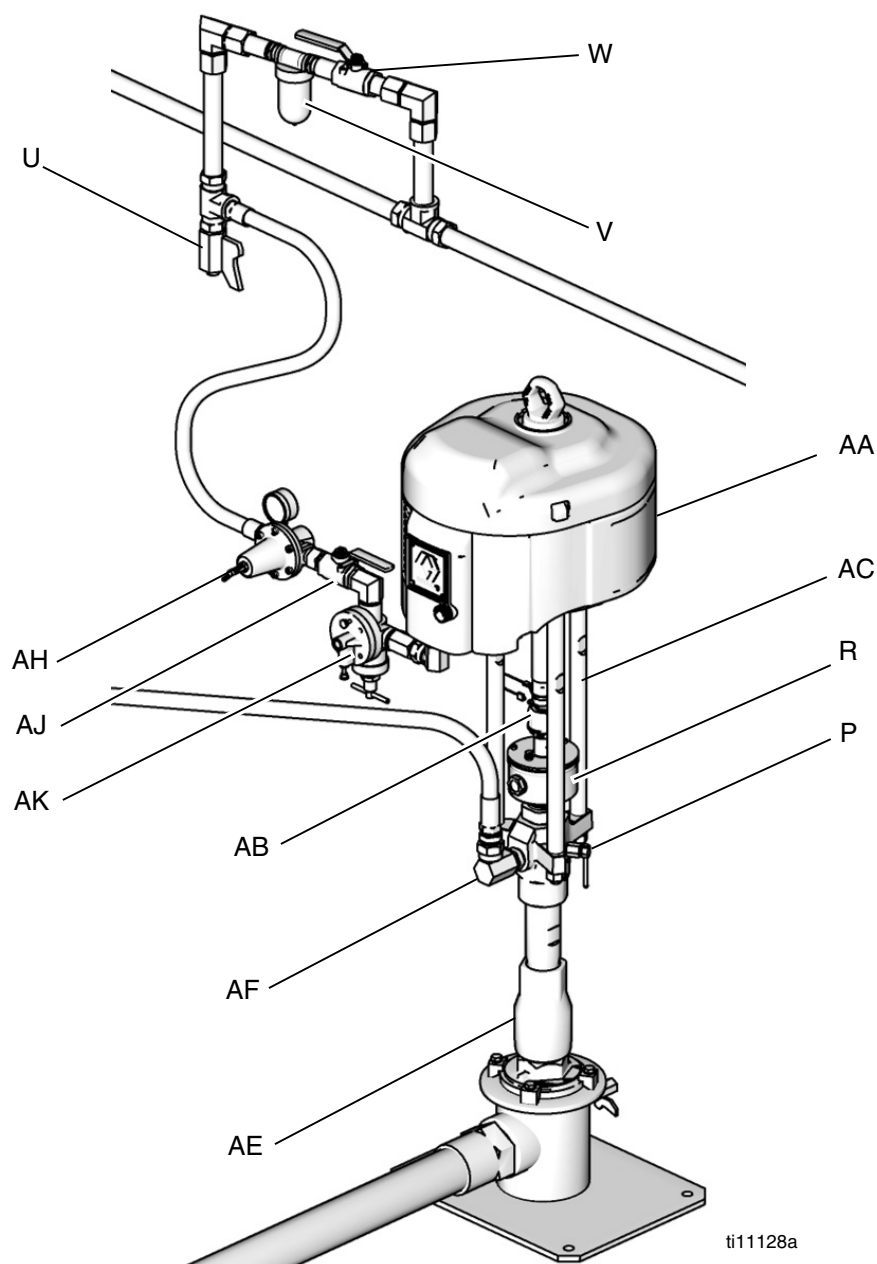


FIG. 3: Représentation du modèle P40RCM

Légende:

- | | |
|--|--|
| AA Moteur pneumatique | AK Vanne anti-emballement de la pompe |
| AB Ensemble de raccordement | P Vanne de purge de la pompe |
| AC Tiges d'assemblage | R Coupelle |
| AE Pompe à piston | U Vanne de vidange de la conduite d'air (non fournie) |
| AF Sortie de produit | V Filtre à air (non fourni) |
| AG Entrée de produit (pas montrée) | W Vanne principale d'arrêt d'air (pour les accessoires, pas fournie) |
| AH Régulateur du débit d'air | |
| AJ Vanne de type purge du moteur pneumatique | |

Installation

Mise à la terre

				
L'équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque de production d'étincelles d'électricité statique. Les étincelles électriques et d'électricité statique peuvent mettre le feu aux vapeurs ou les faire exploser. La mise à la terre offre un câble échappatoire au courant électrique.				

Pompe : utiliser un câble de terre avec un collier de serrage. Desserrez l'écrou et la rondelle de la cosse de mise à la terre. Introduire l'extrémité d'un fil de terre (Y) d'au moins 1,5 mm² (12 ga) dans la fente de la borne, puis bien serrer l'écrou. Raccorder l'autre extrémité du câble à une vraie terre. Commandez le fil de terre et le collier référence 237569.

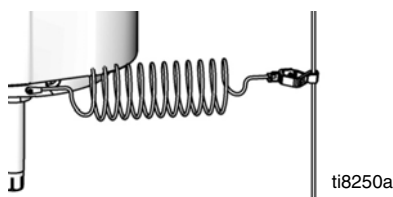


FIG. 4

Tuyaux d'air et de produit : n'utiliser que des tuyaux conducteurs.

Compresseur d'air : suivez les recommandations du fabricant.

Pistolet pulvérisateur / Vanne de distribution : les relier à la terre en les raccordant à un tuyau de produit et une pompe correctement reliés à la terre.

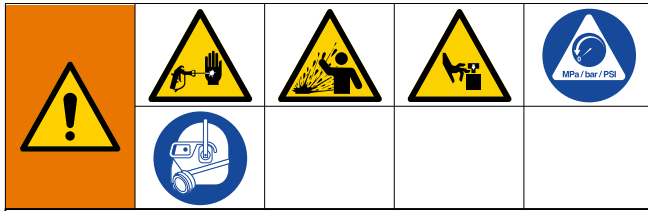
Réservoir d'alimentation en produit : observer les réglementations locales.

Objet à peindre : conformez-vous à la réglementation locale.

Seaux de solvants utilisés pour le rinçage : observer les réglementations locales. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne jamais poser un seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton, qui interrompt la continuité de la mise à la terre.

Pour maintenir la mise à la terre de manière continue pendant le rinçage ou lorsque l'on relâche la pression : maintenir fermement une partie métallique du pistolet pulvérisateur/de la vanne de distribution contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis actionner le pistolet/la vanne.

Accessoires du système



Une vanne principale d'arrêt d'air (W), une vanne de type purge du moteur pneumatique (AJ) et une vanne de purge de la pompe (P) sont requises. Ces accessoires permettent de réduire le risque de blessures graves, dont des blessures par injection, éclaboussure de fluide dans les yeux ou sur la peau, et les blessures dues aux pièces mobiles lors du réglage ou de la réparation de la pompe.

La vanne principale d'arrêt d'air (W) coupe l'air à la pompe et à l'élévateur. La vanne de type purge du moteur pneumatique (AJ) relâche l'air emprisonné entre cette vanne et la pompe une fois l'air coupé. L'air emprisonné peut entraîner une mise en route inopinée de la pompe. Placez la vanne près de la pompe.

La vanne de purge de la pompe (P) aide à relâcher la pression du produit dans la pompe à piston, le tuyau et le pistolet/vanne. Actionner le pistolet/la vanne pour libérer la pression peut ne pas être suffisant.

REMARQUE : Si l'on utilise une pompe Check-Mate avec des systèmes d'alimentation de Graco, consulter le manuel d'utilisation des systèmes d'alimentation pour connaître les instructions d'installation des accessoires du système. Pour tous les autres systèmes, utiliser ce chapitre pour les instructions d'installation des accessoires.

Assurez-vous que toutes les conduites d'air (T) et les conduites de fluide (S) sont de la bonne dimension et qu'elles disposent de la capacité de pression qu'exige votre système. N'utiliser que des tuyaux conducteurs d'électricité. Les tuyaux de produit doivent avoir des protections spiralées à chaque bout.

Accessoires de fixation

Installez la pompe pour qu'elle réponde au type d'installation prévue. Les dimensions de la pompe sont indiquées page 30. Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate pour en savoir plus sur la disposition des orifices de montage.

Accessoires pour conduite d'air

Installez les accessoires suivants comme indiqué sur la liste. Consultez la FIG. 1 pour voir les accessoires de la conduite d'air représentée dans une installation d'unité d'alimentation type.

- La **vanne principale d'arrêt d'air (W)** isole les accessoires de la conduite d'air lors de l'entretien. Cette vanne doit se trouver en amont de tous les autres accessoires de la conduite d'air.
- Le **filtre de la conduite d'air (V)** élimine les saletés et l'humidité néfastes de l'alimentation en air comprimé. Installez également une vanne de vidange en bas de chaque chute de conduite d'air afin de drainer l'humidité.
- Le **régulateur du débit d'air (G et AH)** commande le régime de la pompe et la pression de sortie en ajustant la pression d'air à la pompe. Placez le régulateur à proximité de la pompe, en amont de la vanne d'air principale de type purge.
- La **vanne de type purge du moteur pneumatique (AJ)** est requise dans votre système pour couper l'alimentation en air à la pompe (consultez l'AVERTISSEMENT). Lorsqu'elle est fermée, la vanne purgera la pression de l'air dans la pompe. Veillez à ce que la vanne soit facilement accessible depuis la pompe.
- La **vanne anti-emballement de la pompe (AK)** détecte quand la pompe fonctionne trop rapidement et coupe automatiquement l'air allant au moteur. Une pompe qui s'emballe peut subir de graves dommages. Placez dans la position indiquée.
- Une **vanne de purge de pompe (P)** est nécessaire dans votre système afin de relâcher la pression du produit dans le tuyau et le pistolet (consultez l'AVERTISSEMENT).

Accessoires pour conduite de produit de pulvérisation

Installez les accessoires suivants comme indiqué sur la liste. Consultez la FIG. 2 pour voir les accessoires de la conduite de produit représentée dans une installation de dispositif d'alimentation type.

- Installez une **vanne d'arrêt de produit** à chaque chute de pistolet/vanne pour isoler le pistolet/vanne et les accessoires de produit pour l'entretien.
- Installez une **vanne de vidange de produit** à proximité de la sortie de produit de la pompe, ainsi qu'à chaque poste de pistolet/vanne. Les vannes de vidange sont nécessaires dans votre système afin de relâcher la pression du produit dans la pompe à piston, le tuyau et le pistolet/vanne. Les vannes de vidange au niveau des postes pistolet/vanne peuvent être montées dans l'embase d'un régulateur de fluide à l'aide d'un adaptateur.
- Le **régulateur de produit** régule la pression du produit vers le pistolet/vanne et atténue les pointes de pression.
- Le **pistolet ou la vanne de distribution** distribue le produit.
- Le **raccord tournant du pistolet/vanne** donne plus de mouvement au pistolet/vanne.

Réglage

Coupelle



Avant de démarrer, remplissez au tiers la coupelle (R) avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) Graco ou un solvant compatible.

REMARQUE : La coupelle protégée est équipée d'un orifice de remplissage sur le capot.

Serrage de la coupelle

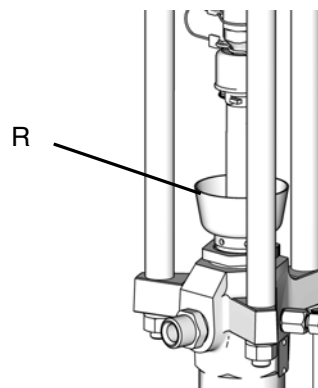
La coupelle est serrée au couple en usine ; cependant, les joints de presse-étoupe des pompes Severe Duty peuvent se détendre au fil du temps. Vérifiez souvent le couple de serrage de la coupelle après le démarrage initial et régulièrement après la première semaine de production. Maintenir le bon couple de serrage de la coupelle est important afin de prolonger la vie du joint.

REMARQUE : Les pompes MaxLife utilisent un joint de presse-étoupe de coupelle spécial qui n'est pas ajustable ; il ne requière pas de serrage au couple périodique.

Pour serrer la coupelle au couple, suivez les étapes suivantes.

1. Exécuter **Procédure de décompression**, page 12.
2. Utilisez la clé à écrou du presse-étoupe (fournie) pour serrer au couple la coupelle ; consultez le tableau suivant pour connaître les valeurs de couple. Effectuez cette opération chaque fois que cela est nécessaire. Ne serrez pas excessivement la coupelle.

Pompe à piston	Couple de serrage
100 cc, 60 cc	38–59 N•m (28–44 pi.-lbs)
200 c, 250 cc, 500 cc	128-155 N•m (95–115 pi.-lbs)



ti10514a

Fig. 5

Procédure de décompression



Suivez la Procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter de graves blessures provoquées par du liquide sous pression, comme des injections cutanées, des éclaboussures et des pièces mobiles, respectez la Procédure de décompression une fois la pulvérisation terminée et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Verrouiller le pistolet/vanne.
2. **Pour commandes pneumatiques de D200s, D200, D60 et S20 :** Voir FIG. 6.
 - a. Fermez la vanne coulissante du moteur pneumatique et la vanne coulissante d'air principale.
 - b. Mettez la vanne de la commande d'élévateur vers le bas. L'élévateur va descendre lentement.
 - c. Actionner la vanne de la commande par à-coups vers le haut et vers le bas pour purger l'air des cylindres de l'élévateur.

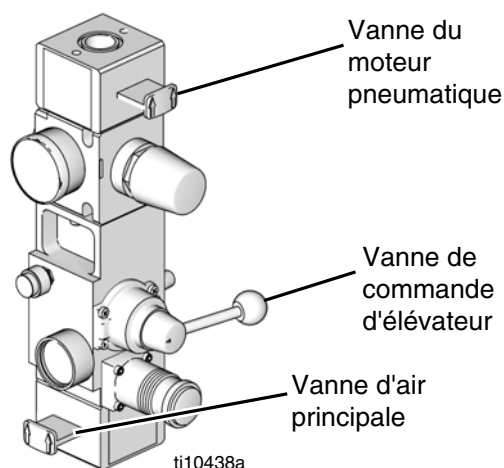


FIG. 6: Module des commandes pneumatiques

3. **Pour les commandes pneumatiques de L20c :** Voir FIG. 7.

- a. Fermez la vanne de type purge du moteur pneumatique et la vanne de commande de l'élévateur. L'élévateur va descendre lentement.

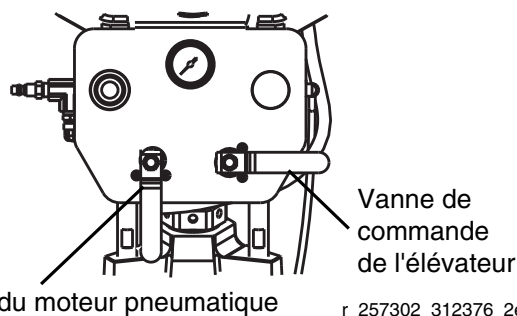


FIG. 7: Tableau L20c des commandes pneumatiques

4. Déverrouiller la gâchette du pistolet/l'actionneur de la vanne.
5. Bien appuyer une partie métallique du pistolet/de la contre le côté d'un seau en métal mis à la terre et actionner la gâchette du pistolet/de la vanne pour relâcher la pression.
6. Verrouiller le pistolet/vanne.
7. Ouvrez la vanne de vidange de fluide de la conduite de fluide et la vanne de purge de la pompe (P). Tenir un récipient prêt à récupérer le produit vidangé.
8. Laissez la vanne de purge de la pompe ouverte jusqu'à ce que vous soyez prêt à reprendre la pulvérisation.

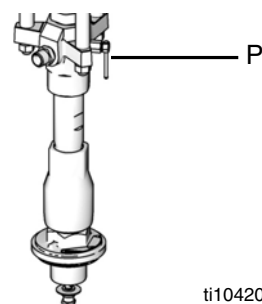


FIG. 8

Si vous pensez que la buse de pulvérisation ou le flexible est bouché ou que la pression n'a pas été complètement libérée après les étapes précédentes, desserrez très lentement l'écrou de retenue du garde-buse, la buse ou le raccord de l'extrémité du flexible pour libérer progressivement la pression puis desserrez-le complètement. Ensuite, déboucher la buse/l'embout ou le tuyau.

Amorçage/Rinçage



REMARQUE : L'équipement a été testé avec une huile légère laissée à l'intérieur des passages de produit afin de protéger les pièces de la pompe. Si le fluide que vous utilisez peut avoir été contaminé par de l'huile, rincez-le à l'aide d'un solvant compatible avant d'utiliser la pompe.

Rincer avec un produit compatible avec le produit utilisé dans la pompe et avec les pièces en contact avec le produit dans son système. Contacter le fabricant ou le fournisseur du produit pour connaître les produits de rinçage recommandés, ainsi que la fréquence de rinçage. Toujours rincer la pompe avant que le produit ne puisse sécher sur la tige de piston.

ATTENTION

Ne laissez jamais de l'eau ou un fluide à base d'eau dans une pompe en acier au carbone toute une nuit. Si vous pompez un fluide à base d'eau, rincez d'abord avec de l'eau. Puis rincez avec un inhibiteur de rouille comme du white spirit. Relâcher la pression, mais laisser le produit anti-rouille dans la pompe pour protéger ses pièces contre la corrosion.

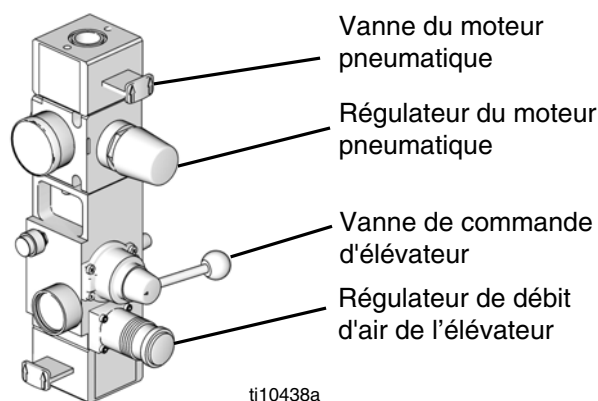
1. Exécuter **Procédure de décompression**, page 12.
2. Retirez la buse de pulvérisation/buse du pistolet/vanne.
3. Tenez une partie métallique du pistolet/de la vanne fermement contre le bord d'un seau métallique relié à la terre.
4. Démarrez la pompe. Utilisez toujours la pression de fluide la plus faible possible lors du rinçage.
5. Actionnez le pistolet/vanne.
6. Rincez le système jusqu'à ce que du solvant propre coule du pistolet/vanne.
7. Relâcher la pression.

Démarrage et réglage de la pompe



N'approchez ni vos mains ni vos doigts du piston d'amorçage pendant le fonctionnement et lorsque la pompe est sous pression. Le piston d'amorçage sort au-delà du boîtier d'admission pour amener le produit dans la pompe et risque d'amputer une main ou un doigt resté coincé entre celui-ci et le boîtier d'admission. Exécutez la **Procédure de décompression**, page 12, avant de vérifier, déboucher ou nettoyer le piston d'amorçage.

1. Alimentez la pompe en fluide conformément aux spécifications de votre système.
2. Assurez-vous que le régulateur d'air de la pompe est fermé.
3. **Pour les commandes pneumatiques du D200s, D200, D60 et S20 :**
 - a. Réglez le régulateur d'air de l'élévateur sur 3,5 bars (50 psi).
 - b. Mettre la vanne de commande de l'élévateur sur DOWN (Baisser).



ti10438a

FIG. 9: Systèmes D200s, D200, D60 et S20

4. Pour les commandes pneumatiques du L20c :

- a. Fermez la vanne de commande de l'élévateur.
L'élévateur va descendre lentement.
- b. Appuyez sur le bouton-poussoir de purge pour arrêter temporairement la descente de l'élévateur.

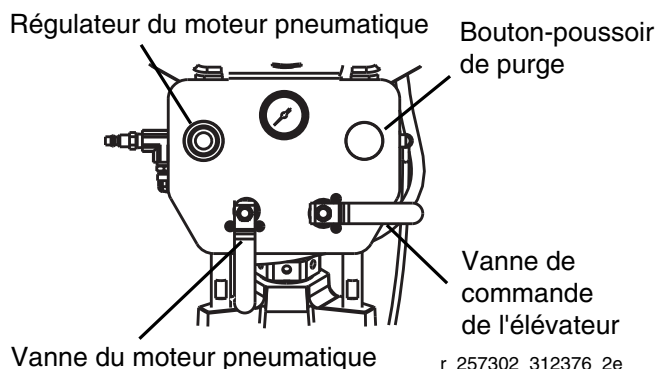


FIG. 10: Commandes pneumatiques du L20c

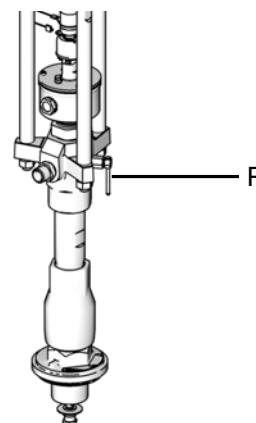
5. Réduisez la pression du régulateur du moteur pneumatique et ouvrez la vanne de type purge du moteur pneumatique.
6. Réglez le régulateur du moteur pneumatique jusqu'à ce que la pompe démarre.
7. Laissez la pompe fonctionner lentement jusqu'à ce que tout l'air en soit expulsé et que la pompe et les tuyaux soient entièrement amorcés.
8. Relâchez le déclencheur du pistolet/de la vanne et verrouillez-le. La pompe doit se bloquer sous l'effet de la pression.



Pour réduire les risques d'injection de fluide, n'utilisez pas vos mains ou vos doigts pour boucher l'orifice de purge en dessous du corps de la vanne de purge (P) pendant de l'amorçage de la pompe. Utilisez la poignée ou une clé à molette pour ouvrir et fermer le bouchon de purge. Ne pas approcher les mains de l'orifice de purge.

9. Si la pompe ne s'amorce pas correctement, ouvrez légèrement la vanne de purge de la pompe (P). Utilisez l'orifice de purge, situé sous la vanne, comme une vanne d'amorçage jusqu'à ce que du fluide s'écoule par l'orifice. Fermez le bouchon.

REMARQUE : Utilisez toujours la pression de produit la plus basse possible pour purger l'air hors de la pompe.



ti10420a

FIG. 11

REMARQUE : Lors du changement des réservoirs de fluide, flexible et pistolet/vanne déjà amorcés, ouvrez la vanne de purge de la pompe (P) afin de faciliter l'amorçage de la pompe et évacuer l'air avant qu'il ne passe dans le flexible. Fermez la vanne une fois l'air totalement éliminé.

ATTENTION

Ne laissez pas la pompe de fonctionner à vide. Elle atteindra rapidement une vitesse élevée, causant des dommages. Si la pompe tourne trop vite, arrêtez-la immédiatement et vérifiez l'alimentation en fluide. Si le réservoir est vide et que de l'air s'est introduit dans les conduites, remplissez à nouveau le réservoir puis amorcez la pompe et les conduites ou bien rincez le réservoir et remplissez-le de solvant. Purgez tout l'air du système de fluide.

10. Lorsque la pompe et les conduites sont amorcées et que le débit et la pression d'air sont corrects, la pompe démarre et s'arrête à l'ouverture et à la fermeture du pistolet/de la vanne. Dans un système à recirculation, la pompe accélère ou ralentit sur demande, jusqu'à ce que l'alimentation en air soit coupée.



11. Utilisez le régulateur du moteur pneumatique (voir FIG. 10) afin de contrôler le régime de la pompe et la pression du produit. Utilisez toujours la pression d'air la plus basse possible nécessaire pour obtenir les résultats souhaités. Des pressions plus hautes usent prématurément la buse/l'embout et de la pompe.

Arrêt

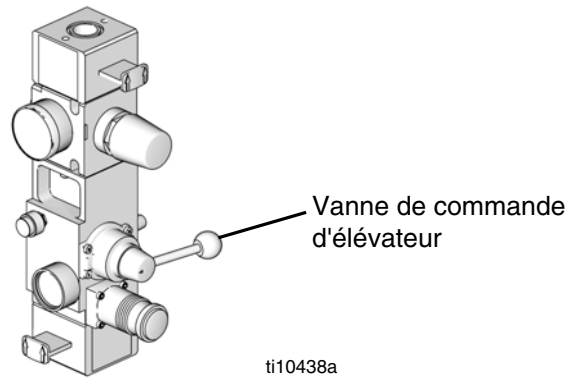


ATTENTION

Ne laissez jamais de l'eau ou un fluide à base d'eau dans une pompe en acier au carbone toute une nuit. En cas de pompage d'un fluide à base d'eau, rincez d'abord avec de l'eau puis avec un agent anti-rouille tel que du white-spirit. Relâcher la pression, mais laisser le produit anti-rouille dans la pompe pour protéger ses pièces contre la corrosion.

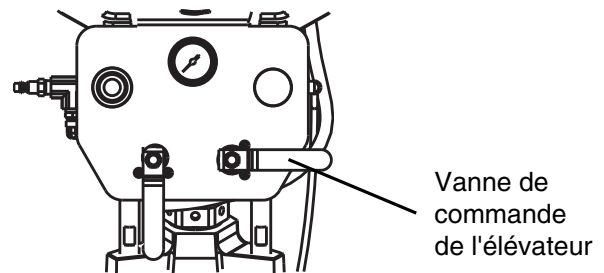
Arrêt pendant la nuit

1. Arrêtez la pompe en bas de sa course afin d'éviter que le fluide ne sèche sur la tige de piston et n'endommage les joints de presse-étoupe.
2. **Pour les systèmes d'alimentation de D200s, D200, D60 et S20 :** mettez la vanne de commande d'élévateur en position neutre.
3. **Pour les systèmes d'alimentation L20c :** Mettez la vanne de la commande de l'élévateur sur DOWN (baisser).



ti10438a

FIG. 12: Commandes pneumatiques de D200s, D200, D60 et S20



r_257302_312376_2e

FIG. 13: Commandes pneumatiques du L20c

4. Exécuter **Procédure de décompression**, page 12.
5. Toujours rincer la pompe avant que le produit ne sèche sur la tige de piston. Voir **Amorçage/Rinçage** à la page 13.

Dépannage



1. Exécuter **Procédure de décompression**, page 12.
2. Contrôlez toutes les sources de problème et les causes possibles avant de démonter la pompe.

Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	La conduite est bouchée ou l'alimentation d'air est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Débouchez ; augmentez l'alimentation en air. Assurez-vous que toutes les vannes sont ouvertes.
	Tuyau de produit ou pistolet/vanne bouché(e) ; le diamètre intérieur du tuyau de produit est trop petit.	Ouvrez, débouchez* ; utilisez un flexible de plus gros diamètre intérieur.
	Produit de pulvérisation séché sur la tige de piston.	Nettoyer. Arrêtez toujours la pompe en bas de la course. Veillez à ce que la coupelle soit toujours remplie au tiers de solvant compatible.
	Pièces du moteur sales, usées ou endommagées.	Nettoyer ou réparer ; voir le manuel séparé du moteur.
	Emballlement survenu.	Consultez la section concernant l'emballement dans le manuel 313526 d'utilisation des blocs d'alimentation.
La pompe fonctionne mais le débit est faible pendant les deux courses.	La conduite est bouchée ou l'alimentation d'air est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Débouchez ; augmentez l'alimentation en air. Assurez-vous que toutes les vannes sont ouvertes.
		Augmentez la pression d'air à l'élévateur pour une meilleure charge.
	Tuyau de produit ou pistolet/vanne bouché(e) ; le diamètre intérieur du tuyau de produit est trop petit.	Ouvrez, débouchez* ; utilisez un flexible de plus gros diamètre intérieur.
	La vanne d'air de type purge est partiellement ouverte.	Fermez la vanne d'air de type purge.
	Il y a une fuite d'air dans le réservoir d'alimentation.	Vérifiez les joints du plateau élévateur.
	Le fluide est trop visqueux pour l'amorçage de la pompe.	Utilisez la vanne de vidange/purge. Utilisez un élévateur. Consultez le manuel 313526 d'utilisation des blocs d'alimentation.
	Vanne d'admission maintenue ouverte ou usée ou joints usés.	Débouchez la vanne ; remplacez les joints. Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.
	Joints usés dans la pompe à piston.	Remplacer les joints. Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.
La pompe fonctionne mais le débit est faible en course descendante.	Le fluide est trop visqueux pour l'amorçage de la pompe.	Utilisez la vanne de vidange/purge. Utilisez un élévateur. Consultez le manuel 313526 d'utilisation des blocs d'alimentation.
	Vanne d'admission maintenue ouverte ou usée ou joints usés.	Débouchez la vanne. Remplacez les joints. Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.
La pompe fonctionne mais le débit est faible pendant la course ascendante.	Vanne d'admission maintenue ouverte ou usée ou joints usés.	Débouchez la vanne. Remplacez les joints. Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.

Problème	Cause	Solution
La vitesse de la pompe est irrégulière ou accélérée.	Alimentation en produit vide.	Remplir et amorcer.
	Le fluide est trop visqueux pour l'amorçage de la pompe.	Utilisez la vanne de vidange/purge. Utilisez un élévateur. Consultez le manuel 313526 d'utilisation des blocs d'alimentation.
		Augmenter la pression d'air de l'élévateur.
	Vanne d'admission maintenue ouverte ou usée ou joints usés.	Débouchez la vanne. Remplacez les joints. Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.
	Piston d'amorçage maintenu ouvert ou usé.	Déboucher ; faire l'entretien. Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.
	Joints usés dans la pompe à piston.	Remplacez les joints. Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.

* Pour déterminer si le tuyau de produit ou le pistolet est bouché, exécuter la **Procédure de décompression**, page 12. Débrancher le tuyau de liquide et placer un récipient à la sortie produit de la pompe pour récupérer le produit. Envoyez juste assez d'air pour démarrer la pompe. Si la pompe démarre lorsque l'air est envoyé, le flexible à fluide ou le pistolet sont bouchés.

Réparation

Outils nécessaires

- Clé dynamométrique
- Marteau
- Clé d'écrou du presse-étoupe (fournie avec le bas de pompe)
- Jeu de clés à douilles
- Jeu de clés à molette
- Loctite® 2760™ ou équivalent
- Tige en laiton (pompes avec bas de pompe de 500 cc uniquement)
- Clé dynamométrique avec pied en griffe (pompes avec bas de pompe de 500 cc uniquement)

Débranchement de la pompe à piston



N'approchez ni vos mains ni vos doigts du piston d'amorçage pendant le fonctionnement et lorsque la pompe est sous pression afin de réduire les risques de blessure. Pendant la course descendante de la pompe, le piston d'amorçage se déploie au-delà du boîtier d'admission pour mettre le produit dans la pompe. Le piston d'amorçage fonctionne sous une force extrême. Quand la pompe est en marche ou qu'elle est remplie d'air, le piston d'amorçage peut infliger de graves blessures ou sectionner une main ou un doigt, casser un outil coincé entre le piston et le boîtier d'admission. Relâchez toujours la pression avant de vérifier, déboucher, nettoyer, rincer ou entretenir toute pièce de la pompe.

Sur les pompes pneumatiques Xtreme XL, les culbuteurs (situés en-dessous des couvercles des culbuteurs) se déplacent quand le moteur est alimenté en air. Ne mettez jamais la pompe en marche si les capots des culbuteurs ont été retirés.

1. Rincer la pompe ; voir **Amorçage/Rinçage**, page 13. Arrêter la pompe en bas de sa course. Exécuter **Procédure de décompression**, page 12.
2. Débrancher le tuyau d'air.

REMARQUE : Si votre système comprend un DataTrak distant, déconnectez également le faisceau de moteur pneumatique du moteur.

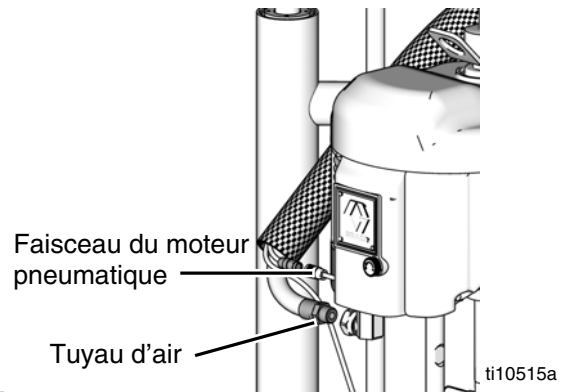


FIG. 14

3. Débrancher le tuyau de produit. Maintenez le raccord de sortie de fluide à l'aide d'une clé pour éviter qu'il ne se desserre pendant la dépose du flexible à fluide.

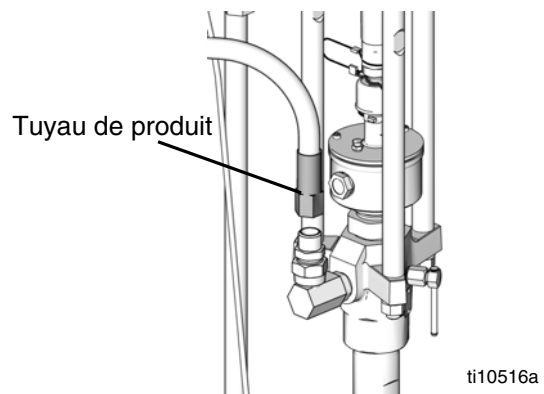
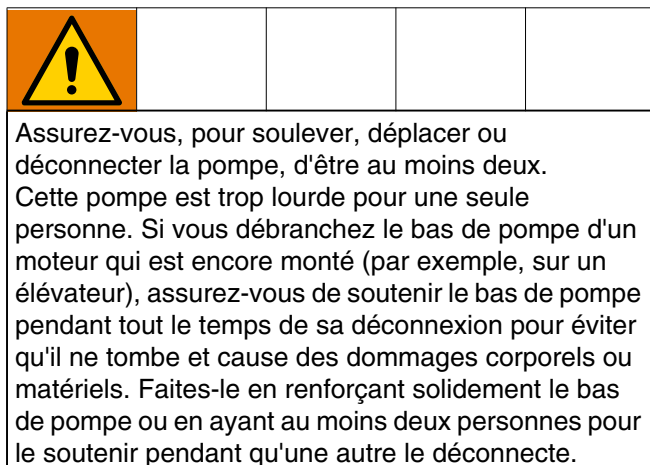
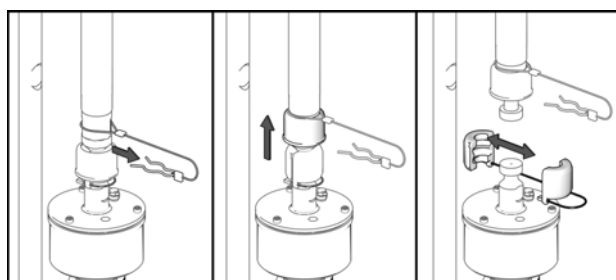


FIG. 15

4. Retirez le cylindre du bas de pompe. Consultez le manuel 313527 pour les instructions sur la Réparation des pièces des unités d'alimentation.



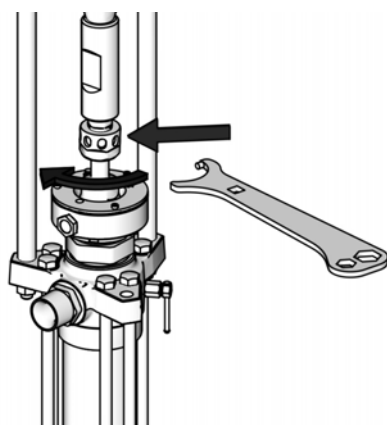
5. Si le moteur pneumatique n'a pas besoin d'un entretien, le laisser attaché à son support. Cependant, si le moteur pneumatique n'a pas besoin d'être retiré, consultez le manuel de réparation-pièces 313527 des blocs d'alimentation pour connaître les instructions.
6. *Uniquement pour les pompes avec des pompes à piston de 100 cc, 200 cc et 250 cc uniquement :* Déposer l'attache (9) et glisser le couvercle de raccordement (8) vers le haut pour enlever le raccordement (7).



ti10508a

FIG. 16

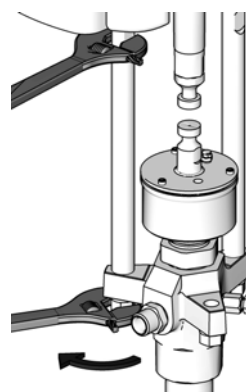
7. *Uniquement pour les pompes avec des pompes à piston de 500 cc :* utilisez un marteau et une tige en laiton pour desserrer l'écrou d'accouplement (8). Lorsque l'écrou d'accouplement tombe, retirez les bagues d'accouplement (7) et l'écrou d'accouplement de la tige de piston.



ti10717a

FIG. 17

8. *Uniquement pour les pompes avec des pompes à piston de 60 cc :* utilisez deux clés pour desserrer l'écrou d'accouplement (8). Lorsque l'écrou d'accouplement tombe, retirez les bagues d'accouplement (7) et l'écrou d'accouplement de la tige de piston.
9. Utiliser une clé pour maintenir les méplats de la tige d'assemblage de façon à empêcher les tiges de tourner. Dévissez les écrous (5) des barres d'accouplement (3) et retirez avec précaution le bas de pompe (2).



ti10510a

FIG. 18

10. Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate pour savoir comment entretenir le bas de pompe. Pour l'entretien du moteur pneumatique ou hydraulique, voir le manuel séparé du moteur fourni avec celui-ci.

Rebrancher le bas de pompe



Assurez-vous, pour soulever, déplacer ou connecter la pompe, d'être au moins deux. Cette pompe est trop lourde pour une seule personne. Si vous raccordez la pompe à piston d'un moteur qui est encore monté (par exemple, sur un élévateur), n'oubliez pas de soutenir la pompe à piston pendant tout le temps qu'elle est raccordée pour éviter qu'elle ne tombe et cause des dommages corporels ou matériels. Faites-le en renforçant solidement le bas de pompe ou en ayant au moins deux personnes pour le soutenir pendant qu'une autre le connecte.

REMARQUE : Sur les modèles Xtreme XL, vérifiez si l'adaptateur de tige (6) ne s'est pas détaché pendant l'entretien. Un couple de serrage approprié est nécessaire pour éviter que l'adaptateur de tige ne se desserre pendant le fonctionnement de la pompe.

Si l'adaptateur de tige (6) est desserré pendant la maintenance, retirez l'adaptateur et appliquez du Loctite 2760 (ou équivalent) sur l'adaptateur de tige et les filetages du piston du moteur pneumatique ; serrez ensuite à un couple de 312-340 N•m (230-250 pi.-lb).

1. Si le moteur pneumatique a été retiré, consultez le manuel de réparation-pièces des blocs d'alimentation pour connaître les instructions d'installation.
2. Faites attention lors du raccordement du bas de pompe. Placez le bas de pompe (2) sur les barres d'accouplement (3).
3. Vissez des écrous (5) sur les tiges d'assemblage (3) et serrez à un couple de 68-81 N•m (50-60 pi.-lb).

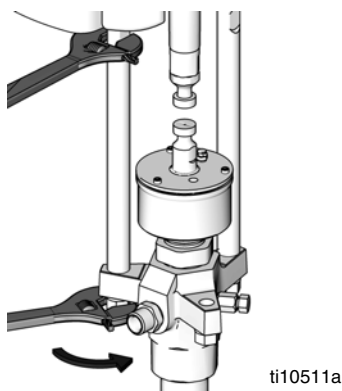
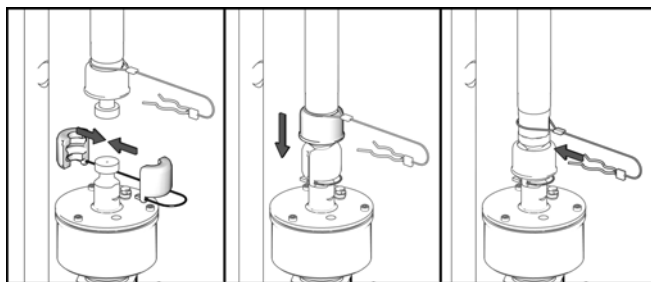


FIG. 19

4. *Uniquement pour les pompes avec des pompes à piston de 100 cc, 200 cc et 250 cc uniquement :* installez l'accouplement (7) et faites glisser le capot d'accouplement (8) vers le bas. Installez le clip (9).

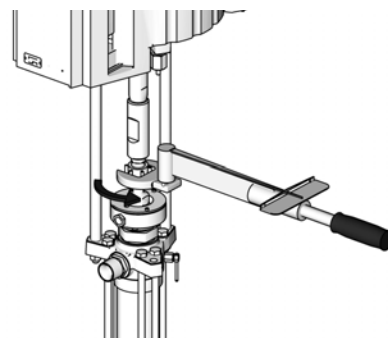


ti10509a

FIG. 20

5. *Uniquement pour les pompes avec des pompes à piston de 60 cc et 500 cc :* réinstallez l'écrou d'accouplement et les capots d'accouplement sur la tige de piston. Faites glisser l'écrou d'accouplement vers le haut et serrez à l'aide d'une clé dynamométrique avec pied en griffe ; consultez le tableau suivant pour connaître les couples de serrage.

Pompe à piston	Couple de serrage
60 cc	102-108 N•m (75-80 pi.-lbs)
500 cc	312-340 N•m (230-250 pi.-lbs)



ti10718a

FIG. 21

6. Rebrancher tous les tuyaux. Rebranchez le fil de terre et le câble du commutateur à lames (appareils équipés de DataTrak distant) s'ils étaient débranchés. Remplissez au tiers la coupelle (R) avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe Graco ou un solvant compatible.
7. Fixez le cylindre sur le bas de pompe. Consultez le manuel de réparation-pièces des blocs d'alimentation pour connaître les instructions.
8. Ouvrez l'alimentation en air. Faites lentement fonctionner la pompe pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement.
9. Attendez 2 heures que le produit d'étanchéité pour filetage sèche avant de remettre la pompe en service.

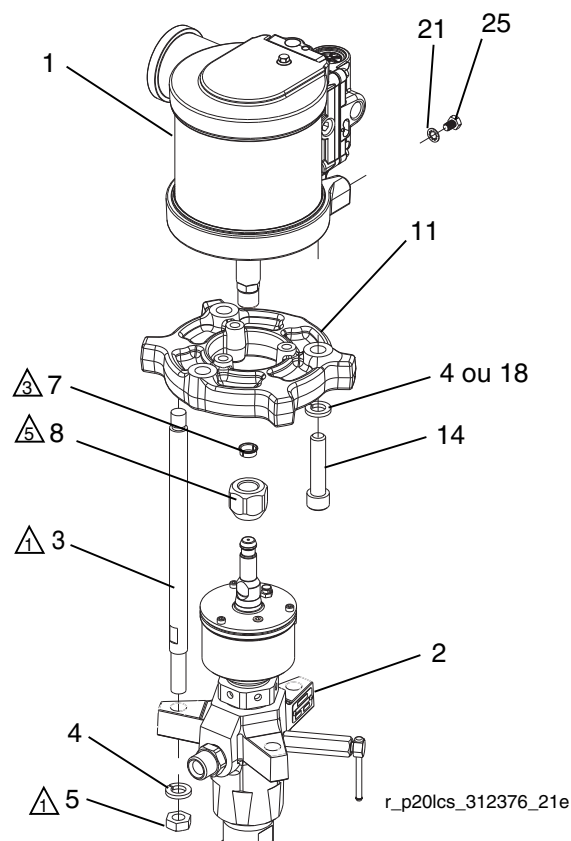
[illegible]

Pièces

Pompe	Page de la liste des pièces
Pompes avec des pompes à piston L060xx	page 24
Pompes avec des pompes à piston L100xx	page 26
Pompes avec des pompes à piston L200xx	page 27
Pompes avec des pompes à piston L250xx	page 28
Pompes avec des pompes à piston L500xx	page 29

Moteurs pneumatiques NXT200, NXT400, NXT700, NXT1200 et NXT1800

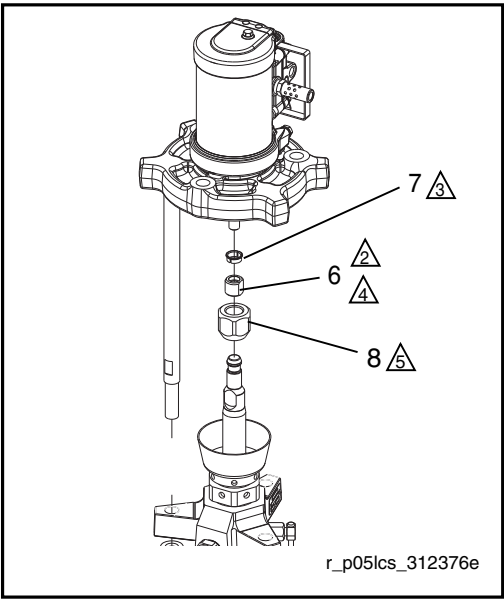
Représentation du modèle P20LCM



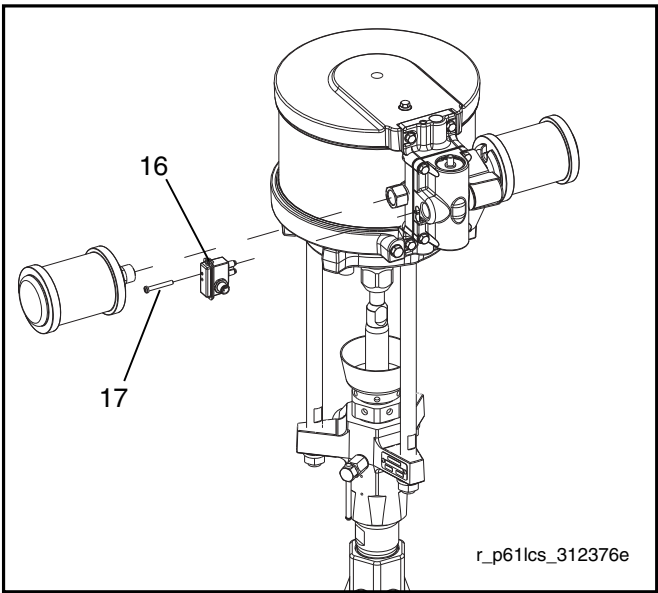
Légende

- ⚠ Serrer à un couple de 68–81 N•m (50–60 pi.-lb).
- ⚠ Serrer à un couple de 196–210 N•m (124–155 pi.-lb).
- ⚠ Appliquer un lubrifiant
- ⚠ Appliquer du produit d'étanchéité
- ⚠ Serrez à un couple de 102-108 N•m (75-80 pi.-lb).

Adaptateur de moteur 15M675

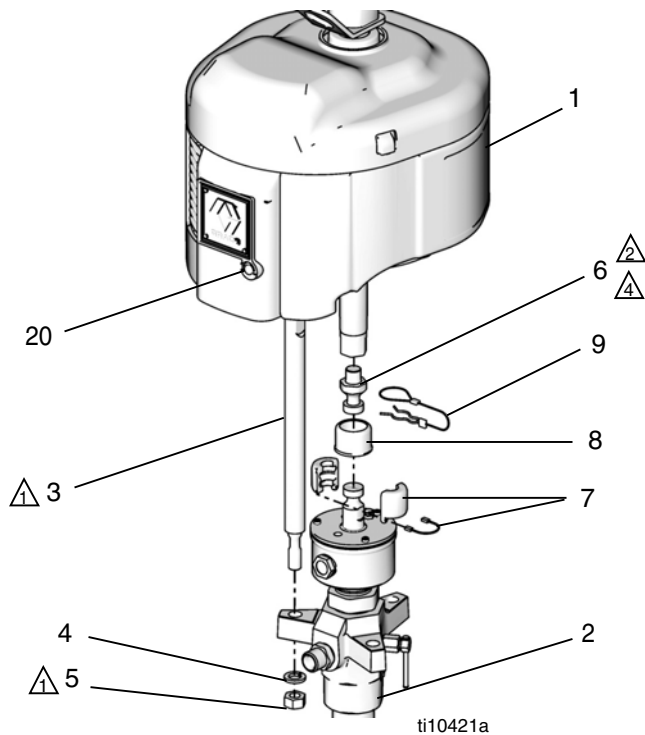


Interrupteur à lames

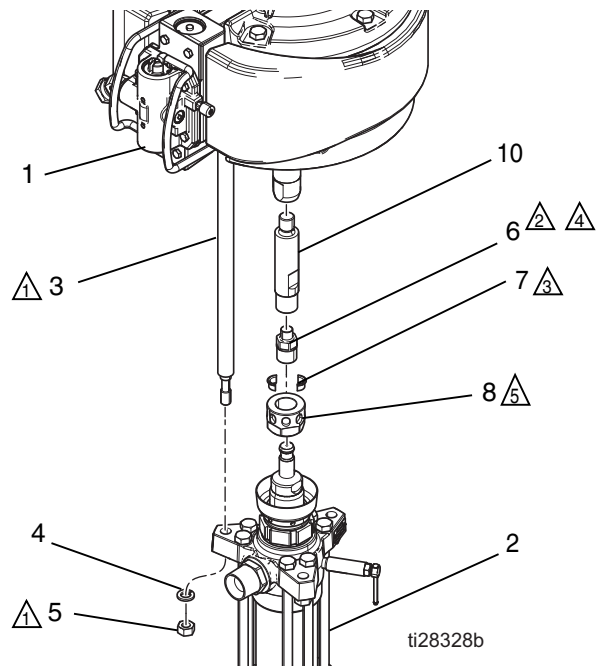


Moteurs pneumatiques NXT2200, NXT3400 et NXT6500

Représentation du modèle P40RCM



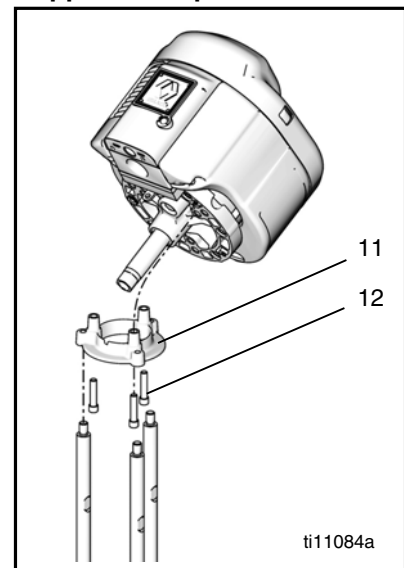
Représentation du modèle P42LCS



Légende

- ⚠ 1 Serrer à un couple de 68–81 N•m (50–60 pi.-lb).
- ⚠ 2 Serrer à un couple de 196–210 N•m (124–155 pi.-lb).
- ⚠ 3 Appliquer un lubrifiant
- ⚠ 4 Appliquer du produit d'étanchéité
- ⚠ 5 Serrer à un couple de 312–340 N•m (230–250 pi.-lbs)

Support d'adaptateur 15M222



Pompes avec des pompes à piston L060xx

Pièces communes

Rep.	Réf.	Description	Qté	Rep.	Réf.	Description	Qté
3	171313	TIGE, lien	3	11	257663	ADAPTATEUR, tige	1
5	100681	CONTRE-ÉCROU, hex	3	21	100186	RONDELLE, blocage, denture interne	1
7	184128	RACCORD, ensemble	1	23	112887	CLÉ, plate, non montrée	1
8	15T311	MANCHON DE RACCORDEMENT, couvercle	1	25	15V909	VIS, mise à la terre	1

Pièces qui varient d'un appareil à l'autre

Pompe	Repère et description							
	1	2	4	6	14	16	17	18
	Moteur (voir 312796)	Pompe à piston (voir 312375)	Rondelle, frein (Qté)	Adaptateur, moteur	Vis	Interrupteur à lames	Vis	Rondelle d'arrêt
P05LCS	M02LN0	L060CS	C38267 (3)	15M675	112339	S/ON	S/O	100133
P05LCM	M02LN0	L060CM						
P05LSS	M02LN0	L060SS						
P05LSM	M02LN0	L060SM						
P11LCS	M04LN0	L060CS	C38267 (6)	15M675	121843	S/ON	S/O	S/O
P11LCM	M04LN0	L060CM						
P11LSS	M04LN0	L060SS						
P11LSM	M04LN0	L060SM						
P11RCS	M04LN0	L060CS				24A032	15V719	
P11RCM	M04LN0	L060CM						
P11RSS	M04LN0	L060SS						
P11RSM	M04LN0	L060SM						
P11SCS	M04LH0	L060CS						
P11SCM	M04LH0	L060CM						
P11SSS	M04LH0	L060SS						
P11SSM	M04LH0	L060SM						
P20LCS	M07LN0	L060CS	C38267 (6)	S/ON	121843	S/ON	S/O	S/O
P20LCM	M07LN0	L060CM						
P20LSS	M07LN0	L060SS						
P20LSM	M07LN0	L060SM						
P20RCS	M07LN0	L060CS				24A032		
P20RCM	M07LN0	L060CM						
P20RSS	M07LN0	L060SS						
P20RSM	M07LN0	L060SM						
Qté	1	1	3 ou 6	1	3	1	1	3

Pièces qui diffèrent

Pompe	Repère et description							
	1	2	4	6	14	16	17	18
	Moteur (voir 312796)	Pompe à piston (voir 312375)	Rondelle, frein (Qté)	Adaptateur, moteur	Vis	Commutateur de lames	Vis	Rondelle d'arrêt
P20SCS	M07LH0	L060CS	C38267 (6)	S/ON	121843	24A032	15V719	S/ON
P20SCM	M07LH0	L060CM						
P20SSS	M07LH0	L060SS						
P20SSM	M07LH0	L060SM						
P38LCS	M12LN0	L060CS	C38267 (6)	S/ON	121843	S/ON	S/O	S/O
P38LCM	M12LN0	L060CM						
P38LSS	M12LN0	L060SS						
P38LSM	M12LN0	L060SM						
P38RCS	M12LN0	L060CS				24A032	15V719	
P38RCM	M12LN0	L060CM						
P38RSS	M12LN0	L060SS						
P38RSM	M12LN0	L060SM						
P38SCS	M12LH0	L060CS						
P38SCM	M12LH0	L060CM						
P38SSS	M12LH0	L060SS						
P38SSM	M12LH0	L060SM						
P61LCS	M18LN0	L060CS	C38267 (6)	S/ON	121843	S/ON	S/O	S/O
P61LCM	M18LN0	L060CM						
P61LSS	M18LN0	L060SS						
P61LSM	M18LN0	L060SM						
P61RCS	M18LN0	L060CS				24A032	15V719	
P61RCM	M18LN0	L060CM						
P61RSS	M18LN0	L060SS						
P61RSM	M18LN0	L060SM						
P61SCS	M18LH0	L060CS						
P61SCM	M18LH0	L060CM						
P61SSS	M18LH0	L060SS						
P61SSM	M18LH0	L060SM						
Qté	1	1	3 ou 6	1	3	1	1	3

Pompes avec des pompes à piston L100xx

Pièces communes

Rep.	Réf.	Description	Qté	Rep.	Réf.	Description	Qté
3	257360	TIGE, lien	3	7	244819	RACCORD, ensemble	1
	15K750	TIGE, assemblage (P63DCS et P63ECS)	3	8	197340	MANCHON DE RACCORDEMENT, couvercle	1
4	108098	RONDELLE, sécurité, ressort	3	9	244820	ATTACHE, épingle avec cordon	1
5	106166	ÉCROU, mécanique, hex.	3	20	120588	BOUCHON, tuyau, rond	1
6	15H392	TIGE, adaptateur	1				

Pièces qui varient d'un appareil à l'autre

Pompe	Repère et description	
	1	2
	Moteur (voir 311238)	Pompe à piston (voir 312375)
P40LCS	N22LN0	L100CS
P40LCM	N22LN0	L100CM
P40LSS	N22LN0	L100SS
P40LSM	N22LN0	L100SM
P40SSM	N22LH0	L100SM
P40SSS	N22LH0	L100SS
P40SCS	N22LH0	L100CS
P40RCS	N22LR0	L100CS
P40RCM	N22LR0	L100CM
P40RSM	N22LR0	L100SM
P40RSS	N22LR0	L100SS
P63LCS	N34LN0	L100CS
P63LCM	N34LN0	L100CM

Pompe	Repère et description	
	1	2
	Moteur (voir 311238)	Pompe à piston (voir 312375)
P63LSM	N34LN0	L100SM
P63LSS	N34LN0	L100SS
P63RCS	N34LR0	L100CS
P63RCM	N34LR0	L100CM
P63RSM	N34LR0	L100SM
P63RSS	N34LR0	L100SS
P63SSM	N34LH0	L100SM
P63SSS	N34LH0	L100SS
P63MCS	N34LT0	L100CS
P63DCS	N34DN0	L100CS
P63ECS	N34DT0	L100CS
Qté	1	1

Pompes avec des pompes à piston L200xx

Pièces communes

Rep.	Réf.	Description	Qté
4	108098	RONDELLE, sécurité, ressort	3
5	106166	ÉCROU, mécanique, hex.	3
20	120588	BOUCHON, tuyau, rond	1

Pièces qui varient d'un appareil à l'autre

Pompe	Repère et description								
	1	2	3	6	7	8	9	11	12
	Moteur (voir 311238)	Pompe à piston (voir 312375)	TIGE, assemblage	Adaptateur, tige	Raccordement, ensemble	COUVERCLE, manchon de raccordement	Attache, épingle de cheveux avec cordon	Support, adaptateur	Vis, à tête
P23LCS	N22LN0	L200CS	15M619	15H392	244819	197340	244820	15M222	C19792
P23LCM	N22LN0	L200CM							
P23LSS	N22LN0	L200SS							
P23LSM	N22LN0	L200SM							
P23RCS	N22LR0	L200CS							
P23RCM	N22LR0	L200CM							
P23RSS	N22LR0	L200SS							
P23RSM	N22LR0	L200SM							
P36LCS	N34LN0	L200CS	257360	15H392	244819	197340	244820	S/O	S/O
P36LCM	N34LN0	L200CM							
P36LSS	N34LN0	L200SS							
P36LSM	N34LN0	L200SM							
P36RCS	N34LR0	L200CS							
P36RCM	N34LR0	L200CM							
P36RSS	N34LR0	L200SS							
P36RSM	N34LR0	L200SM							
P68LCS	N65LN0	L200CS	257360	15H392	244819	197340	244820	S/O	S/O
P68LCM	N65LN0	L200CM							
P68LSS	N65LN0	L200SS							
P68LSM	N65LN0	L200SM							
P68RCS	N65LR0	L200CS							
P68RCM	N65LR0	L200CM							
P68RSS	N65LR0	L200SS							
P68RSM	N65LR0	L200SM							
P68MCS	N65LT0	L200CS							
P68SCS	N65LH0	L200CS							
P68DCS	N65DN0	L200CS							
P68ECS	N65DT0	L200CS	15K750						
Qté	1	1	3	1	1	1	1	1	3

Pompes avec des pompes à piston L250xx

Pièces communes

Rep.	Réf.	Description	Qté
4	108098	RONDELLE, sécurité, ressort	3
5	106166	ÉCROU, mécanique, hex.	3
20	120588	BOUCHON, tuyau, rond (moteurs NXT3400 et NXT6500 uniquement)	1

Pièces qui varient d'un appareil à l'autre

Pompe	Repère et description							
	1	2	3	6	7	8	9	10
	Moteur (consultez la référence 311238 ou 334644)	Pompe à piston (voir 312375)	TIGE, assemblage	Adaptateur, tige	Raccordement, ensemble	COUVERCLE, manchon de raccordement	Attache, épingle de cheveux avec cordon	Manchon de raccordement (uniquement pour Xtreme XL)
P29LCS	N34LN0	L250CS	257360	15H392	244819	197340	244820	S/O
P29LCM	N34LN0	L250CM						
P29LSS	N34LN0	L250SS						
P29LSM	N34LN0	L250SM						
P29RCS	N34LR0	L250CS						
P29RCM	N34LR0	L250CM						
P29RSS	N34LR0	L250SS						
P29RSM	N34LR0	L250SM						
P29MCS	N34LT0	L250CS	15K750					
P29DCS	N34DN0	L250CS						
P29ECS	N34DT0	L250CS						
P55LCS	N65LN0	L250CS	257360	15H392	244819	197340	244820	S/O
P55LCM	N65LN0	L250CM						
P55LSS	N65LN0	L250SS						
P55LSM	N65LN0	L250SM						
P55RCS	N65LR0	L250CS						
P55RCM	N65LR0	L250CM						
P55RSS	N65LR0	L250SS						
P55RSM	N65LR0	L250SM						
P55MCS	N65LT0	L250CS	15K750					
P55DCS	N65DN0	L250CS						
P55ECS	N65DT0	L250CS						
P85LCS	24X856	L250CS	184381	15H392	244819	197340	244820	15M631
P85LCM	24X856	L250CM						
P85LSS	24X856	L250SS						
P85LSM	24X856	L250SM						
Qté	1	1	3	1	1	1	1	1

Pompes avec des pompes à piston L500xx

Pièces communes

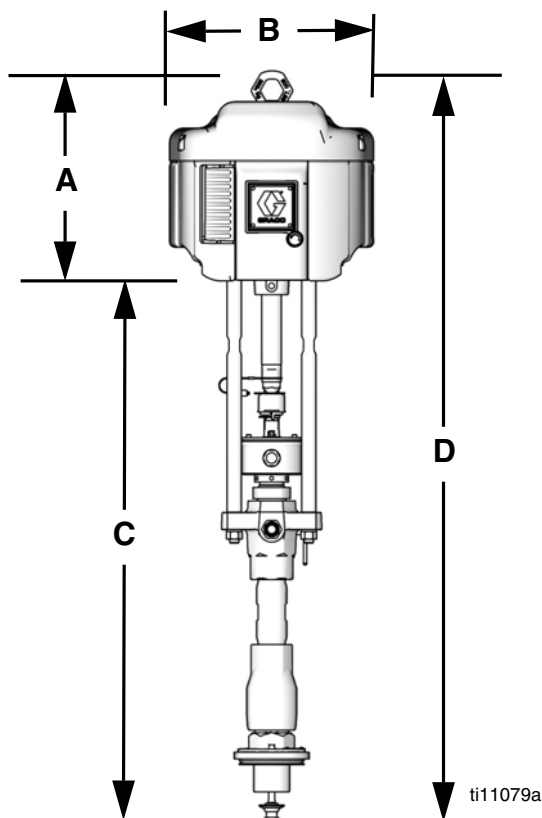
Rep.	Réf.	Description	Qté
4	108098	RONDELLE, sécurité, ressort	3
5	106166	ÉCROU, mécanique, hex.	3
20	120588	BOUCHON, tuyau, rond (moteurs NXT3400 et NXT6500 uniquement)	1

Pièces qui varient d'un appareil à l'autre

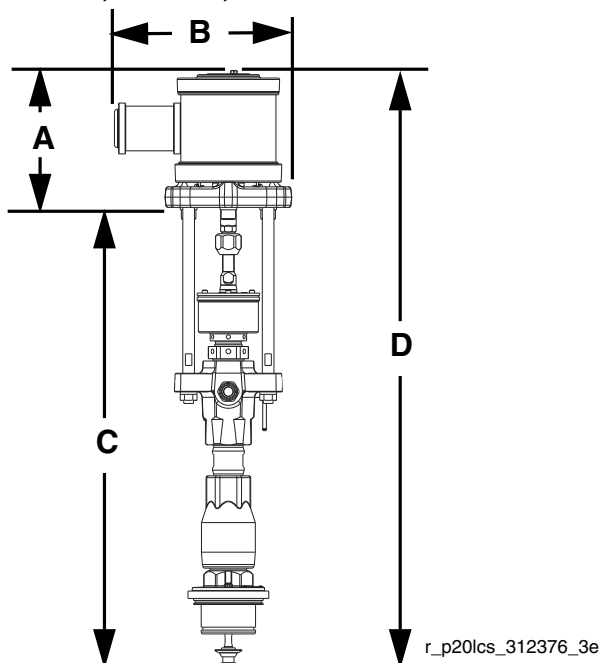
Pompe	Repère et description																	
	1	2	3	6	7	8	9	10										
	Moteur (consultez la référence 311238 ou 334644)	Pompe à piston (voir 312375)	TIGE, assemblage	Adaptateur, tige	Bague d'accouplement	Écrou d'accouple- ment	Attache, épingle de cheveux avec cordon	Manchon de raccordement (uniquement pour Xtreme XL)										
P14LCS	N34LN0	L500CS	257360	15H370	184129	186925	S/O	S/O										
P14LCM	N34LN0	L500CM																
P14LSS	N34LN0	L500SS																
P14LSM	N34LN0	L500SM																
P14RCS	N34LR0	L500CS																
P14RCM	N34LR0	L500CM																
P14RSS	N34LR0	L500SS																
P14RSM	N34LR0	L500SM																
P14MCS	N34LT0	L500CS																
P14DCS	N34DN0	L500CS	15K750	15H370	184129	186925	S/O	S/O										
P14ECS	N34DT0	L500CS																
P26LCS	N65LN0	L500CS	257360						15H370	184129	186925	S/O	S/O					
P26LCM	N65LN0	L500CM																
P26LSS	N65LN0	L500SS																
P26LSM	N65LN0	L500SM																
P26RCS	N65LR0	L500CS																
P26RCM	N65LR0	L500CM																
P26RSS	N65LR0	L500SS																
P26RSM	N65LR0	L500SM																
P26MCS	N65LT0	L500CS																
P26SSS	N65LH0	L500SS	15K750											15H370	184129	186925	S/O	S/O
P26SCS	N65LH0	L500CS																
P26DCS	N65DN0	L500CS																
P26ECS	N65DT0	L500CS	184381															
P42LCS	24X856	L500CS																
P42LCM	24X856	L500CM																
P42LSS	24X856	L500SS																
P42LSM	24X856	L500SM																
Qté	1	1	3	1	2	1	1	1										

Dimensions

**Pompes avec moteurs pneumatiques NXT
2200, NXT 3400 et NXT 6500**



**Pompes avec moteurs pneumatiques NXT 200,
NXT 400, NXT 700, NXT 1200 et NXT 1800**



**Pompes avec des moteurs pneumatiques
Xtreme XL**

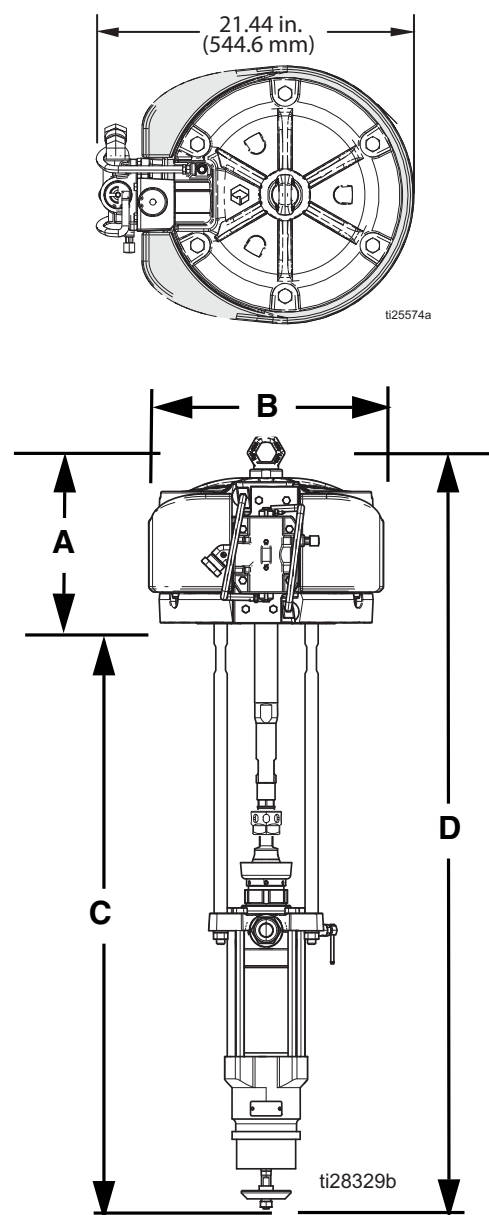


Tableau 1: Dimensions de la pompe

Rapport de pression (xx/1)	Moteur	Volume du bas de pompe (cc par cycle)	A po (mm)	B po (mm)	C po (mm)	D po (mm)	Poids lbs (kg)
05	NXT200	60	8,12 (206,2)	8,11 (205,9)	29,54 (750,3)	37,66 (956,6)	56 (25)
11	NXT400	60	8,28 (210,3)	8,11 (205,9)	29,54 (750,3)	37,82 (960,6)	58 (26)
14	NXT3400	500	13,70 (348,0)	14,00 (355,6)	39,13 (993,9)	52,83 (1 341,9)	152 (69)
20	NXT700	60	8,44 (214,4)	8,11 (205,9)	29,54 (750,3)	37,98 (964,7)	63 (29)
23	NXT2200	200	16,35 (415,3)	12,40 (315,0)	36,27 (921,3)	52,62 (1 336,5)	130 (59)
26	NXT6500	500	13,78 (350,0)	16,20 (411,5)	39,13 (993,9)	52,91 (1 343,9)	169 (77)
29	NXT3400	250	13,70 (348,0)	14,00 (355,6)	39,20 (995,7)	52,90 (1 343,7)	128 (58)
36	NXT3400	200	13,70 (348,0)	14,00 (355,6)	39,27 (997,5)	52,97 (1 345,4)	128 (58)
38	NXT1200	60	8,60 (218,4)	12,30 (312,4)	29,54 (750,3)	38,14 (968,8)	69 (31)
40	NXT2200	100	13,45 (341,6)	12,40 (315,0)	38,18 (969,8)	51,63 (1 311,4)	97 (44)
42	Xtreme XL	500	14,375 (365,2)	17,90 (454,7)	44,30 (1 125,2)	58,755 (1 492,4)	157 (71)
55	NXT6500	250	13,78 (350,0)	16,20 (411,5)	39,20 (995,7)	52,98 (1 345,7)	145 (66)
61	NXT1800	60	8,76 (222,5)	14,79 (375,7)	29,54 (750,3)	38,30 (972,8)	74 (34)
63	NXT3400	100	13,70 (348,0)	14,00 (355,6)	38,18 (969,8)	51,88 (1 317,8)	101 (46)
68	NXT6500	200	13,78 (350,0)	16,20 (411,5)	39,27 (997,5)	53,05 (1 347,5)	145 (66)
85	Xtreme XL	250	14,375 (365,2)	17,90 (454,7)	44,37 (1 127,0)	58,755 (1 492,4)	132 (60)

Tableaux de performances

Calcul de la pression de sortie du produit

Pour connaître la pression de sortie du produit (MPa/bars/psi) à un débit de produit spécifique (l/min ou g/min) et une pression d'air de service spécifique (MPa/bars/psi), utiliser les instructions et graphiques de données suivants de la pompe :

1. Trouver le débit voulu au bas du graphique.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression sélectionnée de la sortie de produit. Suivre vers la gauche jusqu'à l'échelle pour y lire la pression de sortie du produit.

Légende: Pression d'air

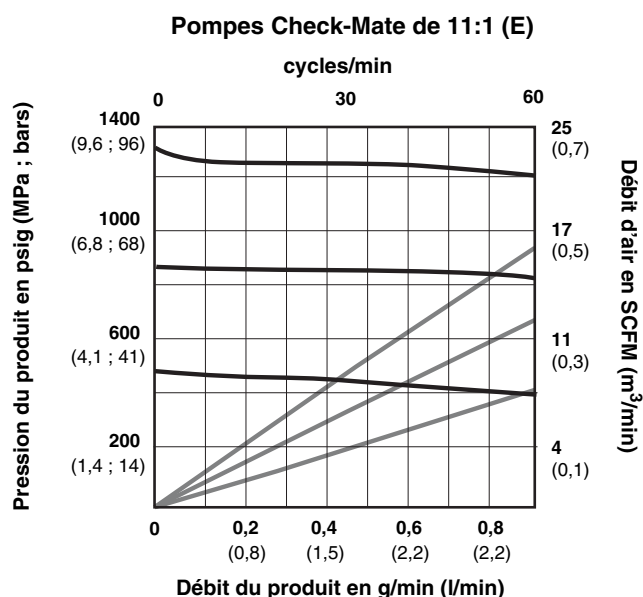
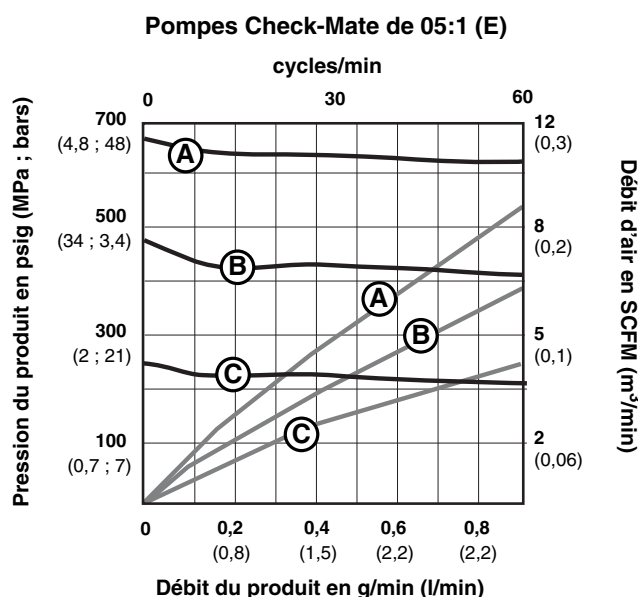
- A 0,7 MPa (7 bars ; 100 psi)
- B 0,5 MPa (5 bars ; 70 psi)
- C 0,3 MPa (2,8 bars ; 40 psi)
- D 0,63 MPa (6,3 bars ; 90 psi)

REMARQUE :

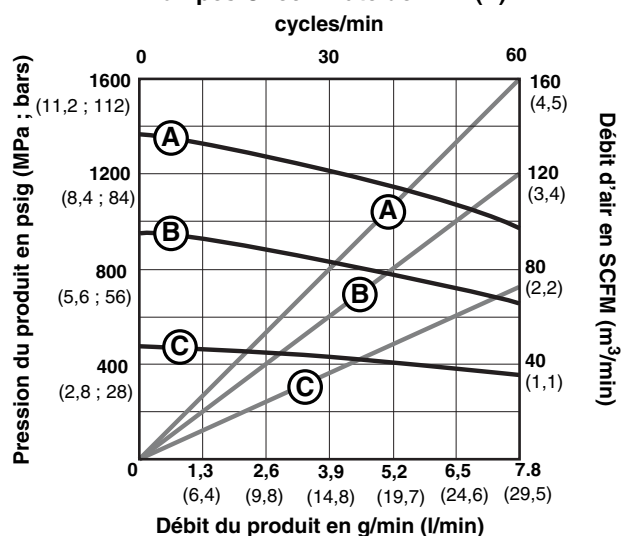
Utilisez la légende suivante pour déterminer quel fluide est présenté dans les graphiques de performance correspondants.

Légende: Fluide de test

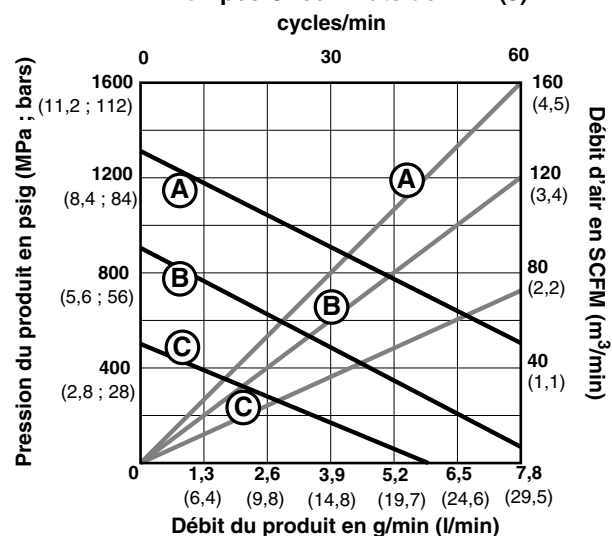
- E Huile no. 10
- F Produit d'étanchéité d'essai de 100 000 centipoises
- G Produit siliconé d'essai de 4 000 000 centipoises
- H Mastic soudable à base de caoutchouc de 4 000 000 centipoises
- J Pseudoplastique (mastic de plastisol extensible de 500 000 centipoises en conditions de circulation) de 8 000 000 centipoises



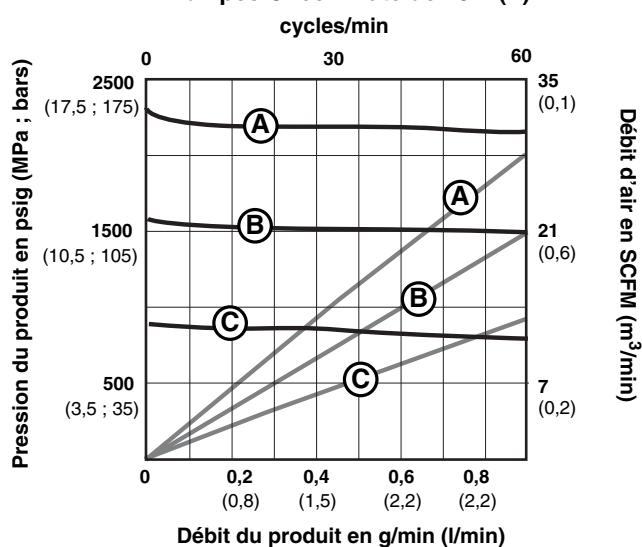
Pompes Check-Mate de 14:1 (E)



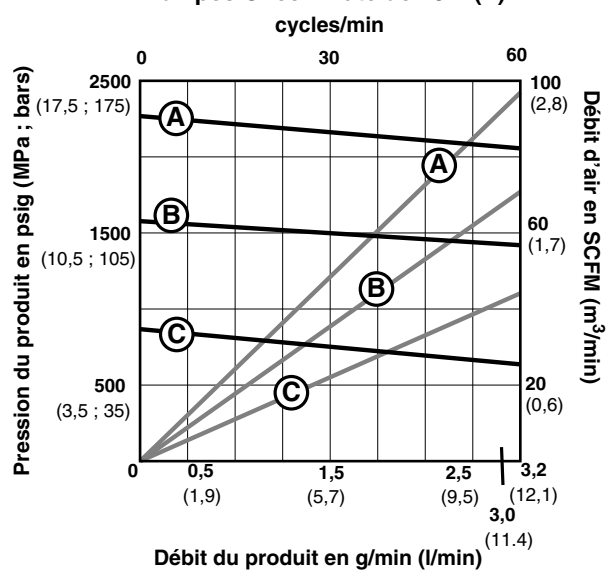
Pompes Check-Mate de 14:1 (J)



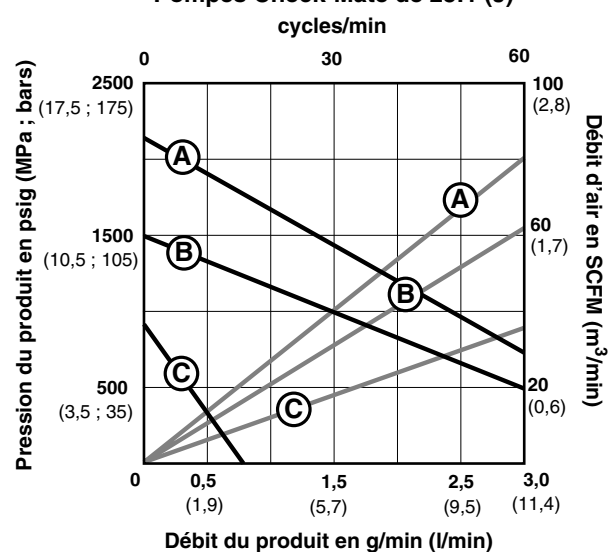
Pompes Check-Mate de 20:1 (E)

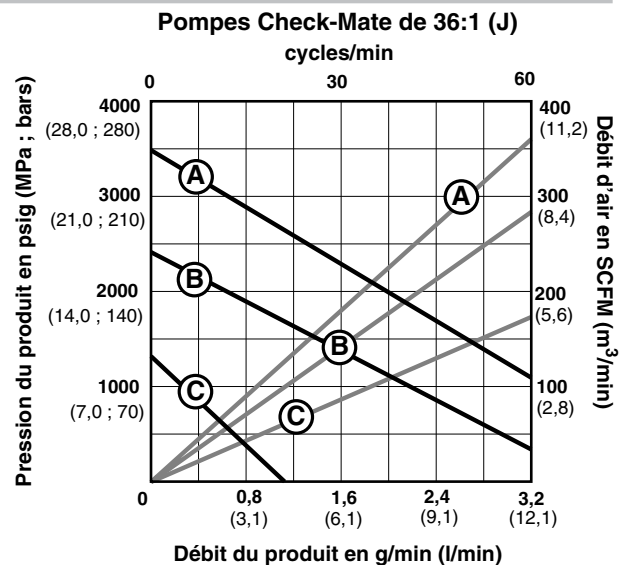
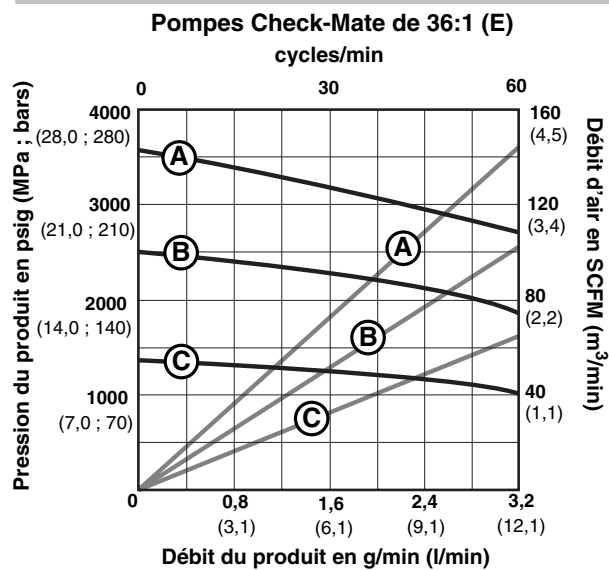
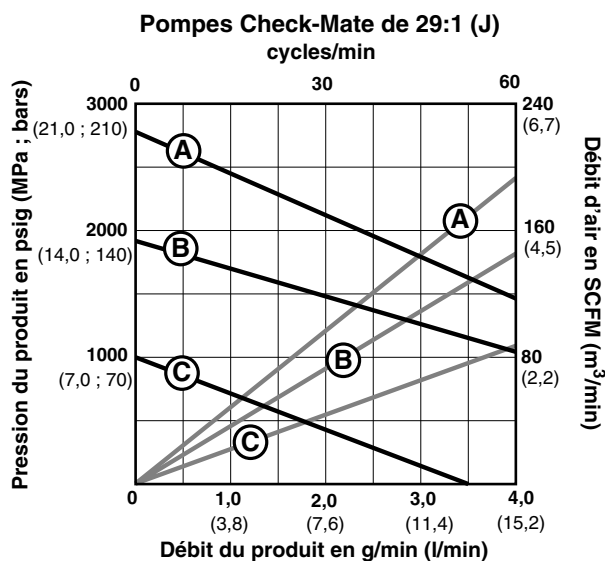
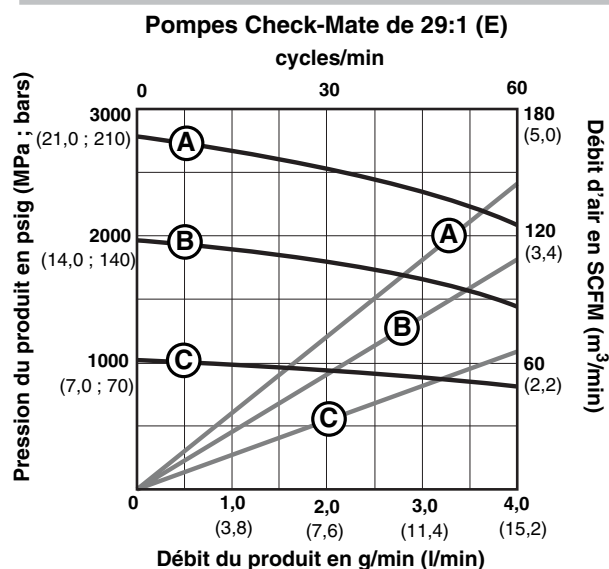
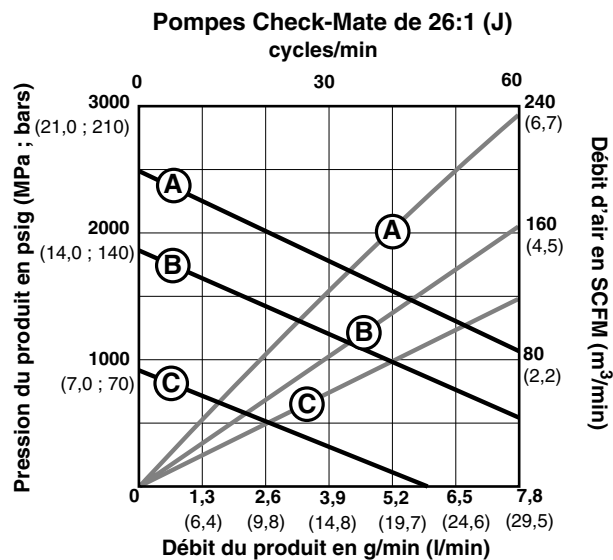
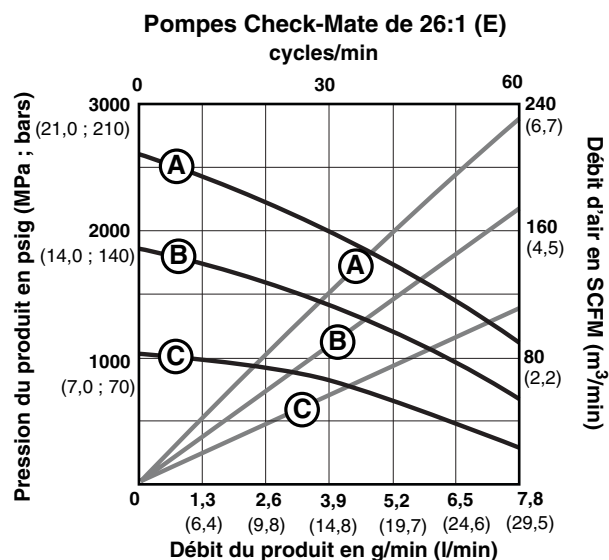


Pompes Check-Mate de 23:1 (E)

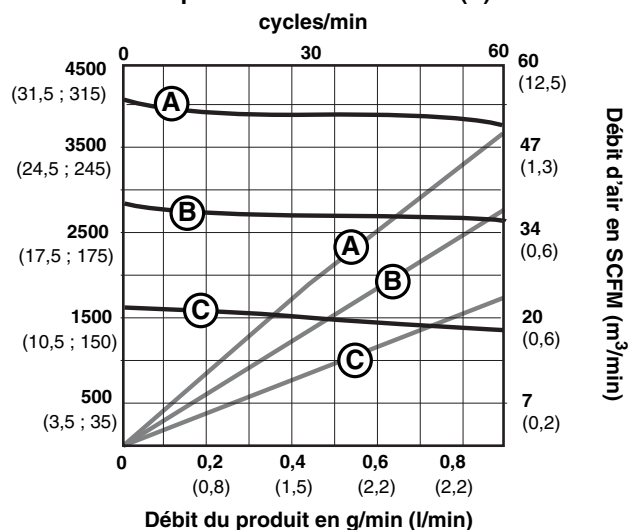


Pompes Check-Mate de 23:1 (J)

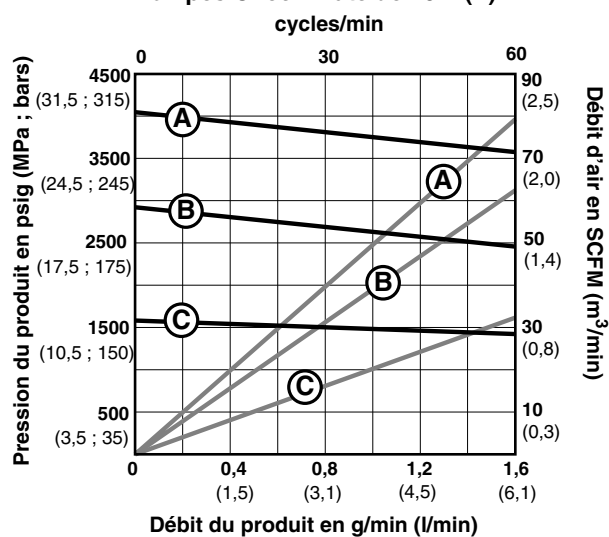




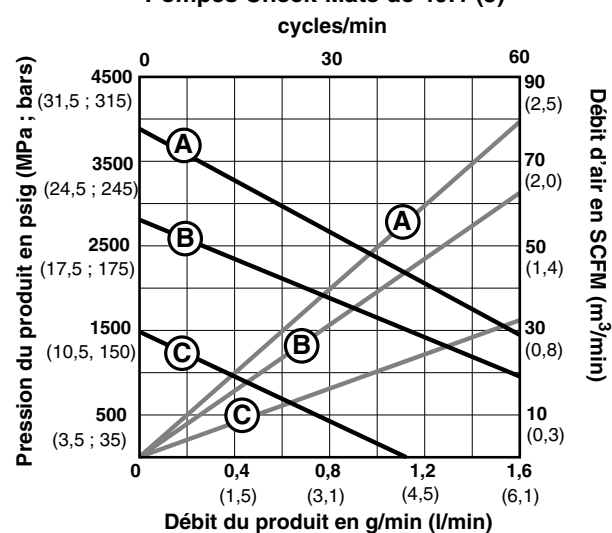
Pompes Check-Mate de 38:1 (E)



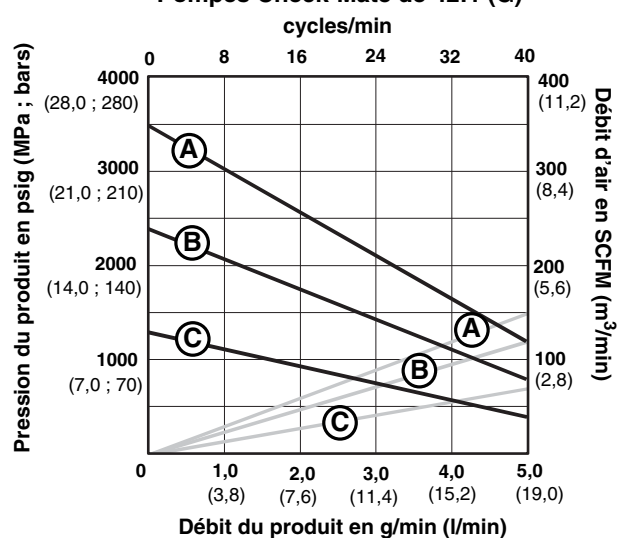
Pompes Check-Mate de 40:1 (E)



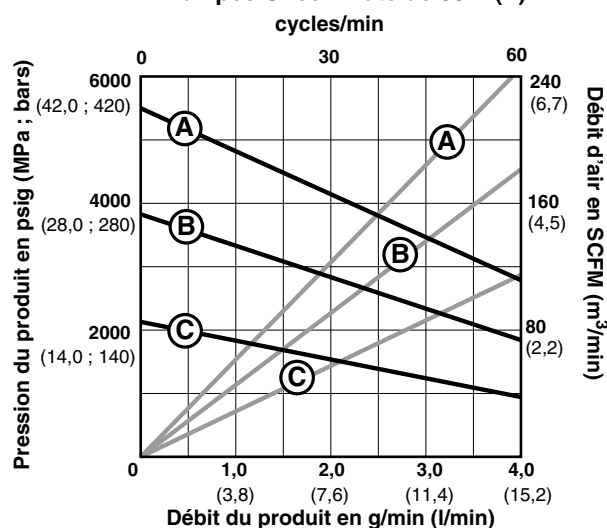
Pompes Check-Mate de 40:1 (J)



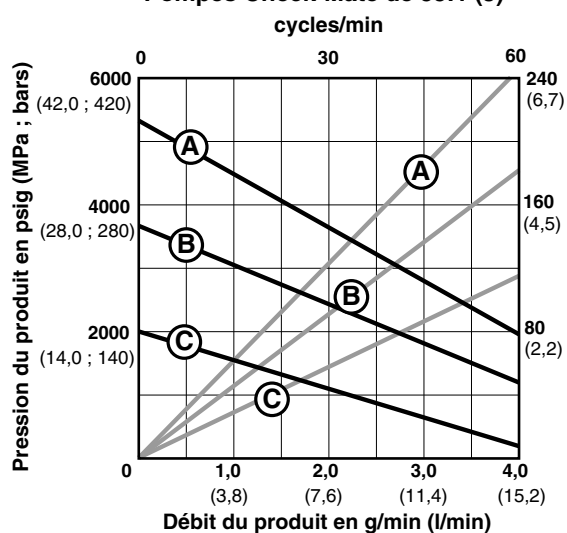
Pompes Check-Mate de 42:1 (G)



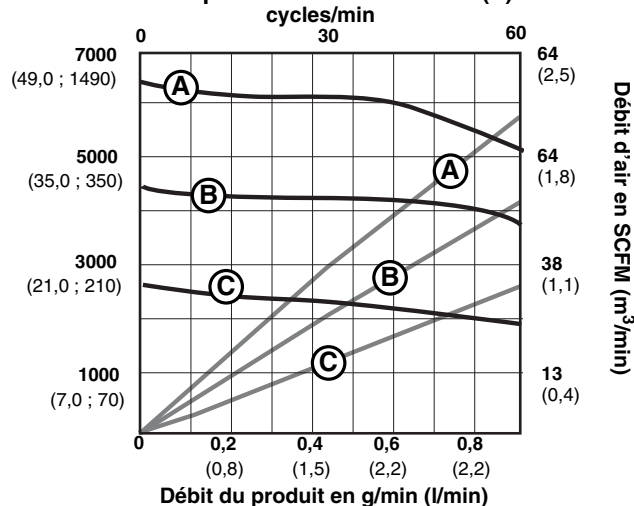
Pompes Check-Mate de 55:1 (E)



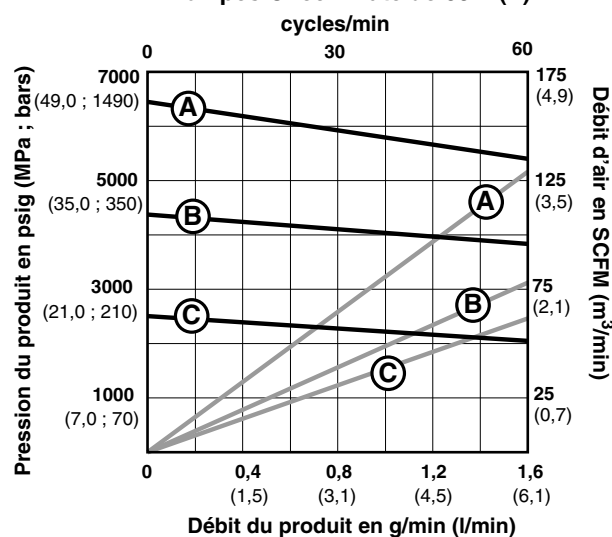
Pompes Check-Mate de 55:1 (J)



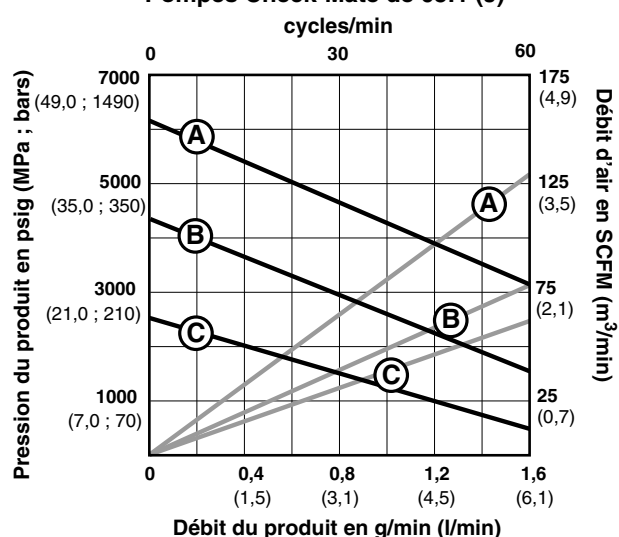
Pompes Check-Mate de 61:1 (E)



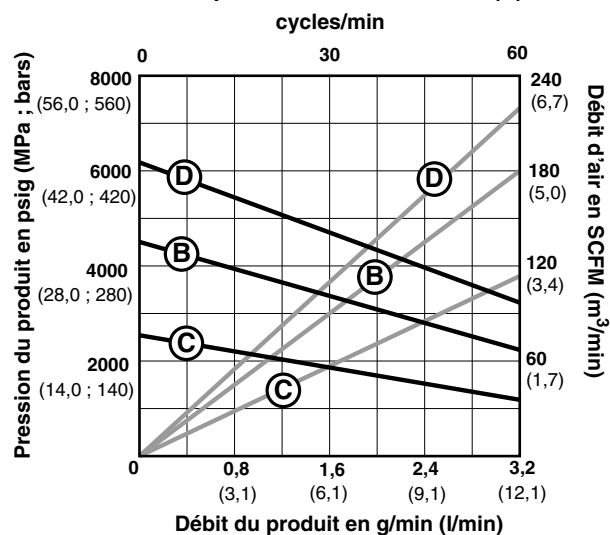
Pompes Check-Mate de 63:1 (E)



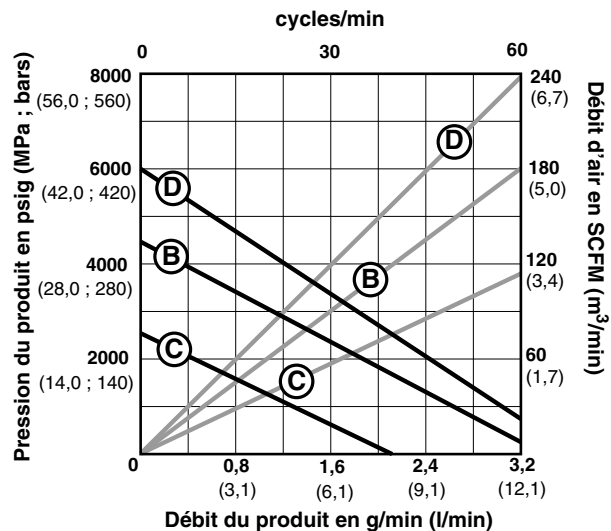
Pompes Check-Mate de 63:1 (J)



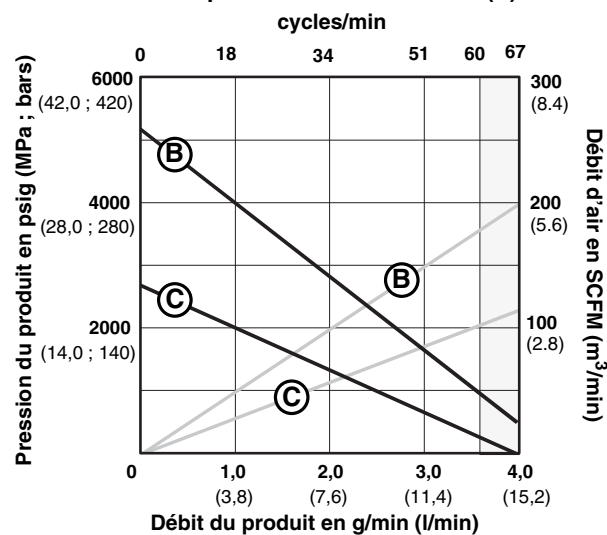
Pompes Check-Mate de 68:1 (E)



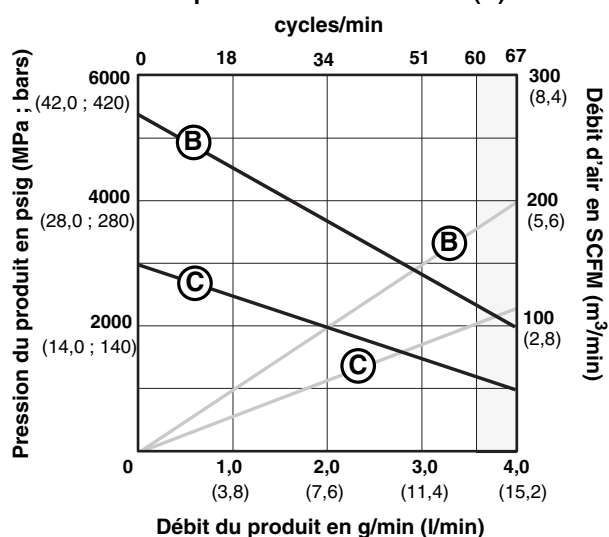
Pompes Check-Mate de 68:1 (J)



Pompes Check-Mate de 85:1 (E)



Pompes Check-Mate de 85:1 (H)



Spécifications techniques

Pompes Check-Mate	
Diamètre du piston du moteur pneumatique	Consultez le manuel séparé du moteur pneumatique.
Course	100 cc, 200 cc, 250 cc, 500 cc : 120,65 mm (4,75 po.) 60 cc : 63,5 mm (2,5 po.)
Surface utile de la pompe à piston	Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate.
Température de service maximale du produit	82,3°C (180°F)
Taille de l'entrée d'air	Moteurs pneumatiques NXT200 et NXT400 : 1/4 npt (f) Moteurs pneumatiques NXT700, NXT1200 et NXT1800 : 1/2 npt (f) Moteurs pneumatiques NXT2200, NXT3400 et NXT6500 : 3/4 npt (f) Moteur pneumatique Xtreme XL : 25,4 mm (1,0 po.) npsm
Dimension de la sortie de liquide	Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate.
Poids du bas de pompe	Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate.
Régime maximal de la pompe (Ne pas dépasser le régime maximal recommandé de la pompe à produit pour ne pas user prématurément la pompe.)	Moteur pneumatique NXT : 60 c/min Moteur pneumatique Xtreme XL : 60 c/min
Pièces en contact avec le produit	Consultez le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate.

REMARQUE : Consultez le manuel de moteur séparé pour connaître les caractéristiques du niveau sonore et la disposition des orifices de montage.

Pression maximum de service du fluide et débit sous la pression d'air complète (100 psi)

Rapport	Pression maximale d'entrée d'air (Mpa, bar)	Pression de service maximale du produit psi (MPa, bar)	Moteur	Pompe à piston (cc par cycle)	Débit en gpm (lpm)	
					30 c/min	60 c/min
05	100 (0,7, 7,0)	500 (3,4, 34)	NXT200	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
11	100 (0,7, 7,0)	1100 (7,6, 76)	NXT400	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
14	100 (0,7, 7,0)	1400 (9,8, 98)	NXT3400	500	4,0 (15,0)	7,8 (30,0)
20	100 (0,7, 7,0)	2000 (13,8, 138)	NXT700	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
23	100 (0,7, 7,0)	2300 (16,1, 161)	NXT2200	200	1,6 (6,0)	3,2 (12,0)
26	100 (0,7, 7,0)	2600 (18,2, 182)	NXT6500	500	4,0 (15,0)	7,8 (30,0)
29	100 (0,7, 7,0)	2900 (20,3, 203)	NXT3400	250	2,0 (7,5)	4,0 (15,0)
36	100 (0,7, 7,0)	3600 (25,2, 252)	NXT3400	200	1,6 (6,0)	3,2 (12,0)
38	100 (0,7, 7,0)	3800 (26,2, 262)	NXT1200	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
40	100 (0,7, 7,0)	4000 (28,0, 280)	NXT2200	100	0,8 (3,0)	1,6 (6,0)
42	100 (0,7, 7,0)	4200 (29,0, 290)	Xtreme XL	500	4,0 (15,0)	7,8 (30,0)
55	100 (0,7, 7,0)	5500 (38,5, 385)	NXT6500	250	2,0 (7,5)	4,0 (15,0)
61	100 (0,7, 7,0)	6100 (42,1, 421)	NXT1800	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
63	100 (0,7, 7,0)	6300 (44,1, 441)	NXT3400	100	0,8 (3,0)	1,6 (6,0)
68	91 (0,64, 6,4)	6200 (43,4, 434)	NXT6500	200	1,6 (6,0)	3,2 (12,0)
85	73 (0,50, 5,0)	6200 (43,4, 434)	Xtreme XL	250	2,0 (7,5)	4,0 (15,0)

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dû à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dû à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'examen de l'équipement n'indique aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, mais sans s'y limiter, des dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations concernant Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consultez le site Internet www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour identifier votre distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : 1-800-328-0211 Fax : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 312376

Siège social de Graco : Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2018, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision P, juillet 2018